

Pentavalente HV · Suit

Informative note



FREE YOURSELF

NOTA INFORMATIVA

Istruzioni e informazioni del fabbricante

art. Completo PENTAVALENTE HV cod. 436384 + 436386 CATEGORIA III

LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE NOTA INFORMATIVA PRIMA DELL'UTILIZZO E PRIMA DI OGNI MANUTENZIONE.

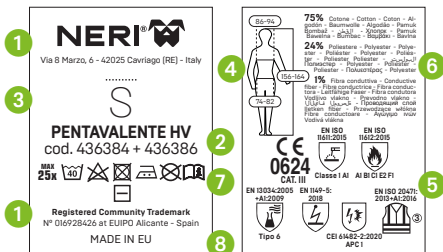
La legge responsabilizza il datore di lavoro per quanto riguarda l'adeguatezza del DPI al tipo di rischio presente [caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza]. Prima dell'impiego verificare la corrispondenza delle caratteristiche del modello scelto in base alle proprie esigenze di utilizzo. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente Nota Informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI in uso.

Il certificato di esame UE del tipo per questo capo è stato rilasciato dall'Organismo Notificato n° 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia, come previsto dal Regolamento (UE) 2016/425 per i Dispositivi di protezione Individuale. Il DPI è inoltre sottoposto al controllo del prodotto finito come DPI di III categoria secondo il modulo C2 del Regolamento (UE) 2016/425 dallo stesso Organismo. I pittogrammi riportati in etichetta indicano che il completo è stato prodotto in conformità ai requisiti generali della norma EN ISO 13688:2013+A1:2021 e che è destinato a proteggere l'utilizzatore esposto al calore [EN ISO 11612:2015], alle aggressioni chimiche [EN 13034:2005 + A1:2009], all'accumulo delle cariche elettrostatiche [EN 1149-5:2018], ai rischi dell'arco elettrico accidentale [CEI 61482-2:2020] e nelle operazioni di saldatura e procedimenti connessi che presentano rischi comparabili [EN ISO 11611:2015].

Il completo risponde ai requisiti di alta visibilità in conformità alla EN ISO 20471:2013+A1:2016.

IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA

a del capo viene applicata un'etichetta di cui viene riportato di seguito il fac-simile.



- 1) Marchio fabbricante
- 2) Modello
- 3) Taglia dell'indumento
- 4) Misure del corpo

- 5) Marcatura CE
- 6) Materiali/Composizione
- 7) Manutenzione
- 8) Luogo di produzione

SIGNIFICATO DEI LIVELLI DI PROTEZIONE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisiti	Risultati
Determinazione pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non rilevabile	Conforme
Variazione dimensionale	± 3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Requisiti	Classificazione
Propagazione limitata della fiamma (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
no fiamma sui bordi	NO	
formazione buchi	NO	
residui infiammati	NO	
fiamma residua	≤ 2 s	
incandescenza residua	≤ 2 s	
Resistenza al calore convettivo HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Resistenza al calore radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistenza a spruzzi di ferro fuso (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistenza al calore per contatto (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Conforme
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Requisiti	Classificazione
Propagazione limitata della fiamma (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
no fiamma sui bordi	NO	
formazione buchi	NO	
residui infiammati	NO	
fiamma residua	≤ 2 s	
incandescenza residua	≤ 2 s	
Resistenza al calore radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Classe 1
Resistenza a piccoli schizzi di metallo (ISO 9150)	15 - 25 gocce	Classe 1
Resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>20 N	Classe 2
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

CEI 61482-2:2020	Requisiti	Risultati
Resistenza all'arco elettrico del tessuto (EN 61482-1-2 box test a 4kA±5% o APC 2 7kA±5%)	No fiamma sui bordi No detriti infiammati No foro ≥ 5mm Post-incandescenza ≤2s Post-combustione ≤2s	APC 1
Resistenza all'arco elettrico dell'indumento (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% o APC 2 7kA±5%)	- Post-combustione ≤ 5s - Nessuna fusione verso il lato interno - No fori ≥ 5mm in ogni direzione nello strato più interno - Sistemi di chiusura funzionanti gli accessori (ad esempio etichette, distintivi, materiale retro-riflettente) e chiusure utilizzate nella costruzione degli indumenti non devono contribuire alla gravità delle lesioni (ad esempio di combustione fusione e formazione fori)	APC 1

Resistenza al calore del filato cucirino (ISO 3146)	Il materiale non deve fondere a una temperatura inferiore a $[260\pm 5]^{\circ}\text{C}$	Conforme
Resistenza alla lacerazione (UNI EN ISO 13937 parte 2)	> 15 N per tessuti con peso > 220 g/m² > 10 N per tessuti con peso < 220 g/m²	Conforme
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	> 400 N per tessuti con peso > 220 g/m² > 250 N per tessuti con peso < 220 g/m²	Conforme
Resistenza di volume	$> 10^5 \Omega$	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009	Requisiti	Risultati	Requisiti	Risultati
Resistenza alla penetrazione di liquidi (EN ISO 6530)	Penetrazione		Repellenza	
H ₂ SO ₄ 30% (acido solforico)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 10% (idrossido di sodio)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-Xilene (non diluito)	> 10%	NC	< 80%	NC
Butan-1-olo (non diluito)	> 10%	NC	< 80%	NC

	Requisiti	Risultati
Resistenza all'abrasione (EN 530)	> 2000 cicli	Classe 6
Resistenza alla lacerazione (EN ISO 9073-4)	> 40 N	Classe 3
Resistenza alla trazione (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Classe 5
Resistenza alla perforazione (EN 863)	> 50 N	Classe 3
Light spray test (su indumento) 5 cicli	SI	Conforme

EN 1149-5:2018	Requisiti	Risultati
Tempo di semi-attenuazione della carica (UNI EN 1149-3)	T₅₀ < 4s	Conforme
Fattore di schermatura (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Conforme

EN ISO 20471:2013+A1:2016				
 ③	Classe del materiale fluorescente e retroriflettente (aree minime di materiale visibile in m ²)	1	fluorescente retroriflettente	= 0.14 m ²
		2	fluorescente retroriflettente	= 0.50 m ²
		3	fluorescente retroriflettente	= 0.80 m ²

Aree minime di materiale visibile: sono specificate 3 classi di indumenti in funzione delle aree minime dei materiali incorporati; gli indumenti di classe 3 offrono una maggiore visibilità su gran parte degli sfondi urbani e rurali rispetto agli indumenti di classe 2 che, a loro volta, sono significativamente superiori agli indumenti di classe 1.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI DI MANUTENZIONE

**MAX
25x**

N° max di lavaggi consentiti



Lavare a max 40°C



Non candeggiare



Non asciugare a tamburo



Asciugare in piano



Stirare a max 150°C



Non lavare a secco



Leggere la nota informativa

Gli indumenti devono essere puliti con regolarità.

Il tessuto ha un trattamento Antiacido al Fluoro-Carbonio. I cicli di lavaggio a umido e a secco riducono progressivamente gli effetti di questo trattamento. Per mantenere inalterate le prestazioni dichiarate è consigliabile quindi, dopo ogni ciclo di lavaggio, ripristinare il finissaggio con stiratura alla temperatura consigliata o esclusivamente con agenti al Fluoro-Carbonio.

CAMPO D'IMPIEGO

Il completo è stato progettato per proteggere l'utilizzatore dal contatto accidentale con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante e da spruzzi di metallo fuso (EN ISO 11612:2015). Il completo costituisce un indumento per saldatori di classe I adatto per tecniche di saldatura manuale con lieve formazione di schizzi e gocce come ad esempio: saldatura a gas, saldatura TIG, MIG, microsaldatura al plasma, brasatura, saldatura a punti, saldatura MMA (con elettrodo rivestito di rutilio), e per il funzionamento di macchine per taglio all'ossigeno, al plasma, saldatrici a resistenza, macchine per verniciatura termica a spruzzo, saldatrici da banco. L'indumento fornisce protezione dal contatto accidentale con piccole fiamme, schizzi di metallo fuso, calore radiante e contatto elettrico accidentale di breve durata (EN ISO 11611:2015). Il completo offre inoltre resistenza alle aggressioni di prodotti chimici non immediatamente pericolosi per la salute e la sicurezza, consentendo un'adeguata protezione da eventuali contatti accidentali (piccoli spruzzi, aerosol, ecc..) e permettendo quindi all'utilizzatore di provvedere, in tempo utile, alla pulizia o alla sostituzione del capo (EN 13034:2005 + A1:2009).

Il completo consente infine di dissipare le cariche elettrostatiche accumulate dall'utilizzatore (EN 1149-5:2018) e protegge contro i rischi da arco elettrico accidentale (CEI 61482-2:2020).

Non è adatto per rischi di shock elettrico. Il completo è un indumento da indossare in condizioni di scarsa visibilità in qualunque situazione di luce diurna e alla luce dei fari dei veicoli nell'oscurità. La visibilità è data dal forte contrasto tra gli indumenti e lo sfondo dell'ambiente nel quale l'indumento è visto e dalla presenza di grandi aree di materiali ad alta visibilità (EN ISO 20471:2013+A1:2016).

LIMITI DI IMPIEGO

Il completo oggetto della presente nota informativa NON è adatto per l'utilizzo nella lotta agli incendi (ad es: per vigili del fuoco), per l'impiego in operazioni in cui sia essenziale la resistenza alla permeazione di prodotti chimici a livello molecolare oppure per quelle in cui sia richiesta una barriera completa al liquido o a prodotti chimici gassosi. Il completo NON è infine adatto per tutti gli impieghi non menzionati nella presente nota informativa (in particolare per tutti i rischi rientranti nella Categoria III definita nel Regolamento (UE) 2016/425).

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Conservare il capo nell'imballo originale in luogo fresco ed asciutto, non polveroso, lontano da fonti di calore ed al riparo dalla luce. Per la manutenzione osservare scrupolosamente le istruzioni riportate che compaiono anche sull'etichetta di identificazione del capo. Poiché il completo può essere contaminato da prodotti chimici, deve essere smaltito in osservanza delle locali normative vigenti in materia.

AVVERTENZE

I capi cod. 436384 e 436386 devono essere sempre indossati insieme. La protezione certificata non viene assicurata se gli indumenti vengono utilizzati singolarmente. Il completo offre protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrato, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione della testa, delle mani e dei piedi. Per ragioni operative, non per tutte le parti elettricamente conduttive degli impianti di saldatura ad arco può essere fornita protezione contro il contatto diretto, il completo fornisce protezione solo contro brevi contatti accidentali con parti sotto tensione del circuito di saldatura ad arco, in presenza di rischi più elevati di elettrocuzione, sono richiesti strati elettroisolanti aggiuntivi; il completo fornisce protezione contro brevi contatti accidentali con i conduttori elettrici a tensioni fino a circa 100 V c.c. Il completo, se utilizzato correttamente, può proteggere contro i normali pericoli associati alla saldatura tra cui l'esposizione della pelle alle radiazioni ultraviolette (UV) prodotte in tutte le operazioni di saldatura ad arco elettrico, comprese le radiazioni UVA, UVB e UVC ad elevata intensità; il tessuto tende a degradarsi con l'uso, può essere utile un semplice controllo (per esempio settimanale) degli indumenti di questo tipo per verificarne la protezione UV esponendo il capo di abbigliamento alla luce di una lampadina al tungsteno da 100 W a distanza di circa 1 m; se è possibile vedere la luce attraverso il tessuto, anche le radiazioni UV possono penetrarlo. Qualora gli utilizzatori avvertano i sintomi di una scottatura solare significa che vi è penetrazione di radiazioni UVB. In ognuno di questi casi, il completo dovrebbe essere riparato (se possibile) o sostituito e si dovrebbe considerare la possibilità di utilizzare strati di protezione aggiuntivi e più resistenti in futuro. La protezione da arco elettrico del completo è limitata ai soli effetti termici da arco elettrico dovuto a corto circuito accidentale e inaspettato in impianti elettrici ad alto potenziale con corrente di cortocircuito max 4 kA (resistenza alla fiammata, resistenza a calore radiante/convettivo, resistenza a schizzi derivanti da detriti di materiali in fusione) Il metodo di prova utilizzato riproduce le condizioni di esposizione all'arco nei sistemi a bassa tensione (lavori in prossimità di scatole di raccordo, armadietti dei cavi di distribuzione, sottostazioni di distribuzione) in cui l'arco elettrico è diretto contro il lavoratore all'altezza dello sterno. I valori ottenuti dagli esami tecnici effettuati per verificare i livelli di prestazione sono riportati nella sezione LIVELLI DI PROTEZIONE. NON indossare sottoindumenti realizzati con materiali che possono fondere a causa dell'esposizione all'arco elettrico (poliestere, poliammide, acrilico). La proprietà del tessuto di offrire protezione contro agenti chimici liquidi è stata testata solo con i reagenti elencati nella tabella precedente. Qualora nell'area di lavoro siano presenti reagenti diversi da quelli indicati, è necessario assicurarsi dell'idoneità degli indumenti di protezione. La proprietà di limitazione della propagazione della fiamma può essere ridotta se il completo viene contaminato con prodotti infiammabili. Il drenaggio delle cariche elettrostatiche avviene attraverso il capo e il corpo dell'utilizzatore. È opportuno quindi che l'utilizzatore indossi calzature antistatiche idonee (conformi alla norma EN ISO 20345) e che si accerti che il pavimento o piano di calpestio non sia isolante. Qualora non fosse possibile mettere a contatto il completo con la pelle dell'utilizzatore, si dovrà provvedere alla messa a terra della stessa con sistemi idonei (es. cavo conduttore). La resistenza tra la persona e la terra deve essere minore di $10^6 \Omega$. Gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche devono coprire in

modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'utilizzo normale (anche piegandosi e compiendo movimenti), devono essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 previste dalle norme EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2 in cui l'energia di ignizione di una atmosfera esplosiva sia $> 0,016$ mJ. La capacità degli indumenti di dissipare le cariche elettrostatiche può essere influenzata da usura, lacerazioni, lavaggio e contaminazione. Gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche devono coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'utilizzo normale (anche piegandosi e compiendo movimenti). Gli indumenti con caratteristiche antistatiche non devono essere indossati in atmosfere arricchite di ossigeno senza l'approvazione del Responsabile della Sicurezza, un incremento di ossigeno nell'aria riduce sensibilmente la protezione dell'indumento contro la fiamma, prestare attenzione quando si salda in spazi ristretti se vi è la possibilità che l'atmosfera si arricchisca di ossigeno.

L'effetto di isolamento elettrico degli indumenti di protezione per saldatori risulta ridotto se gli indumenti sono bagnati, umidi oppure in presenza di sudore.

Se l'utilizzatore viene a contatto con gli spruzzi di ferro fuso dovrà allontanarsi e togliersi l'indumento, se l'indumento è indossato a contatto con la pelle, potrebbe non eliminare tutti i rischi di bruciature. Il completo non deve mai essere tolto quando l'utilizzatore si trova ancora nell'area di lavoro a rischio. In caso di accidentale contatto con liquidi chimici o infiammabili, il completo deve essere sfilato in modo tale che le sostanze non entrino in contatto con la pelle e deve essere successivamente lavata o sostituita. Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono rispettate solo se il DPI è di taglia adeguata, regolarmente indossato e allacciato ed in perfetto stato di conservazione. Prima dell'impiego verificare che il completo sia pulito e non presenti rotture, scuciture, scolorimenti o altre alterazioni che ne possano compromettere le caratteristiche.

Le caratteristiche di visibilità dei capi vengono alterate qualora gli stessi non risultino adeguatamente puliti. Le caratteristiche protettive vengono alterate qualora il completo abbia subito modifiche non autorizzate. Qualora il completo non fosse integro (scuciture, rotture o forature) procedere alla sostituzione.

La ditta declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze, derivanti da un uso improprio, o nel caso in cui il completo abbia subito modifiche di qualsiasi genere.

NOTE

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

*** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



Marchio Comunitario Depositato n. 016928426

presso EUIPO - Alicante - Spagna - www.nerispa.com

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: www.nerispa.com

Manufacturer's instructions and information

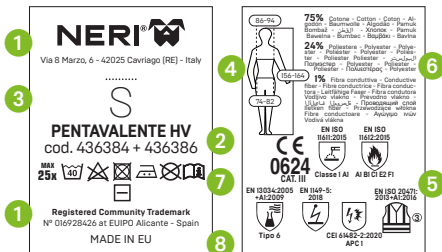
cod. 436384 + 436386

CATEGORY III

Employers are responsible by law to ensure employees use the most suitable PPE for the type of risk they are exposed to (PPE characteristics and category). Before using, make sure the specifications of the chosen model comply with the required use. The manufacturer and distributor shall not be held liable for any incorrect use of any PPE. These Instructions must be kept for the entire use of the PPE.

The EU type-examination certificate for this item is issued by the Notified Body **n. 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italy**, pursuant to the (EU) Regulation 2016/425 concerning Personal Protection Equipment. The PPE is also subjected to Category III PPE finished product controls pursuant to Module C2 of (EU) Regulation 2016/425 by the same Body. The pictograms on the label state that the suit was made in compliance with the general requirements of standard EN ISO 13688:2013+A1:2021 and is intended to protect the wearer when exposed to heat (EN ISO 11612:2015), to chemicals (EN 13034:2005 + A1:2009), to accidental arc flash risks (CEI 61482-2:2020), to the accumulation of electrostatic charges (EN 1149-5:2018) and to welding work and related procedures that involve comparable risks (EN ISO 11611:2015). The outfit complies with high visibility requirements pursuant to EN ISO 20471:2013+A1:2016.

Inside the garment there is a label of which is shown below a reproduction.



- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1) Manufacturer's mark | 5) CE Marking |
| 2) Model | 6) Materials/Composition |
| 3) Garment size | 7) Maintenance |
| 4) Body measurements | 8) Production place |

MEANING OF THE PROTECTION LEVELS

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requirements	Results
Ph calculation	$3,5 < \text{pH} < 9,5$	Compliant
Cancerogenic aromatic amines calculation	Not measurables	Compliant
Dimensional variation	$\pm 3\%$	Compliant

EN ISO 11612:2015	Requirements	Classification
Flame propagation (EN ISO 15025 procedure A)		A1
No flame on the edges	NOT	
formation of holes	NOT	
incandescent or melted item	NOT	
residual flame	$\leq 2 \text{ s}$	
residual combustion	$\leq 2 \text{ s}$	B1
Resistance to convective heat HTI ₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	
Resistance to convective heat RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistant to molten iron splash (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistance to contact heat (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Resistance to tearing (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Compliant
Tensile strength (UNI EN ISO 13934-I)	>300 N	Compliant

EN ISO 11611:2015	Requirements	Classification
Flame propagation (EN ISO 15025 procedure A)		A1
No flame on the edges	NOT	
formation of holes	NOT	
incandescent or melted item	NOT	
residual flame	$\leq 2 \text{ s}$	
residual combustion	$\leq 2 \text{ s}$	Class 1
Resistance to radiant heat RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	
Resistance to slight splashes of metal (ISO 9150)	15 - 25 drops	Class 1
Resistance to tearing (UNI EN ISO 13937 part 2)	>20 N	Class 2
Tensile strenght (UNI EN ISO 13934-I)	>400 N	Compliant

EN-IEC 61482-2:2020	Requirements	Results
Fabric resistivity to arc flash (EN 61482-1-2 box test at 4kA±5% or APC 2 7kA±5%)	No flame on the edges No debris set on fire No hole $\geq 5 \text{ mm}$ Post-incandescence $\leq 2 \text{ s}$ Post-combustion $\leq 2 \text{ s}$	APC 1
Garment resistivity to arc flash (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% or APC 2 7kA±5%)	- Post-combustion $\leq 5 \text{ s}$ - No melting towards internal side - No holes $\geq 5 \text{ mm}$ in each direction in the innermost layer - Functioning closure systems for accessories (e.g., labels, badges, retro-reflective material) and fastenings used in making up the garments must not contribute to seriousness of injuries (e.g. combustion, melting and formation of holes)	APC 1

Sewing thread resistivity to heat (ISO 3146)	The material must not melt at a temperature lower than $(260 \pm 5)^\circ\text{C}$	Compliant
---	--	-----------

Tear resistivity (EN ISO 13937 part 2)	>15 N for fabrics weighing > 220 g/m ² >10 N for fabrics weighing ≤ 220 g/m ²	Compliant
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	>400 N for fabrics weighing > 220 g/m ² >250 N for fabrics weighing ≤ 220 g/m ²	Compliant
Volume resistance	>10⁵ Ω	Compliant

EN 13034:2005 + A1:2009		Requirements	Results	Requirements	Results
Resistance to the penetration of liquids (EN ISO 6530)		Penetration		Repellency	
H ₂ SO ₄ 30% (Sulphuric acid)		< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 10% (Sodium hydroxide)		< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-xylene (not diluted)		> 10%	NC	< 80%	NC
Butan-1-ol (not diluted)		> 10%	NC	< 80%	NC
Repellency to liquid chemicals		Requirements		Results	
H ₂ SO ₄ 30% (Sulphuric acid)		class 3 class 2 class 1	< 80%	cl. 3	
NaOH 10% (Sodium hydroxide)			< 90%	cl. 3	
o-xylene (not diluted)			< 95%	NC	
Butan-1-ol (not diluted)			< 95%	NC	

	Requisiti	Results
Resistance to abrasion (EN 530)	> 1500 < 2000 cycles	Class 5
Resistance to tearing (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Class 2
Tensile strenght (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Class 5
Resistance to perforation (EN 863)	> 50 N	Class 3
Colour ftness to sweat, acid and alkali	Degree 4	Compliant
Light spray test (on the clothing) 5 cycles	YES	Compliant

EN 1149-5:2018	Requirements	Results
Surface electrical resistivity (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Compliant
Semi-attenuation time of the load (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Compliant
Shielding factor (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Compliant

EN ISO 20471:2013+A1:2016					
	Material class fluorescent and retro-reflective (minimum areas of visible material in m ²)	1	fluorescent retro-reflective	=	0.14 m ² 0.10 m ²
		2	fluorescent retro-reflective	=	0.50 m ² 0.13 m ²
		3	fluorescent retro-reflective	=	0.80 m ² 0.20 m ²

Minimum areas of visible material: 3 classes of garment are specified depending on the minimum areas of the incorporated materials; class 3 garments offer more visibility in most urban and rural contexts compared to class 2 garments which are anyway significantly higher than class 1 garments.

SIGNIFICANCE OF MAINTENANCE SYMBOLS

**MAX
25x**

Number of max. washes permitted



Wash at 40°C max



Do not bleach



Do not tumble dry



Dry flat



Iron at 150°C max



Do not dry clean



Read the informative note

The clothing must be cleaned regularly.

The fabric is subjected to anti-acid fluorine-carbon treatment. Wet and dry washing cycles progressively reduce the effects of this treatment. To maintain the declared performance without alterations it is consequently advisable to refresh the finish by ironing at the recommended temperature or just with fluorine-carbon agents.

FIELD OF USE

The suit is designed to protect the user against accidental contact with small flames, low convective, radiant heat and molten iron sprays [EN ISO 11612:2015]. The suit is recommended for welders in class I suitable for manual welding techniques that involve slight formations of splashes and drips, such as the following for example: gas welding, TIG and MIG welding, micro plasma welding, brazing, spot welding, MMA welding (with electrode coated in rutile) and for the operation of oxygen and plasma cutting machines, welders with heating element, thermal spray painting machines and bench welders. The clothing provides protection against accidental contact with small flames, splashes of molten metal and brief accidental electrical radiant and contact heat [EN ISO 11611:2015]. The suit is also resistant to chemicals that are not immediately dangerous for one's health and safety, providing adequate protection against accidental contacts (small splashes, sprays, etc...) which gives the user time to clean or change the protective clothing [EN 13034:2005 + A1:2009]. The electrostatic properties of this suit ensure that the electrostatic charges accumulated by the user are dissipated [EN 1149-5:2018] and protects against accidental arc flash risks [CEI 61482-2:2020]. Not suitable for electrical shock risks. The outfit can be worn in scant visibility conditions in any daylight condition and with vehicle headlights in the dark. Visibility is achieved by the strong contrast between the garments and the background of the environment where the garment is seen and by the presence of large areas of high visibility materials [EN ISO 20471:2013+A1:2016].

LIMITS OF USE

The suit, subject of this informative note is **UNSUITABLE** for use when fighting fire (e.g.: fire fighters), for use where resistance to the permeation of molecular level chemicals is essential or where a complete barrier is required to liquids and gaseous chemicals. The suit is also **UNSUITABLE** for any other uses if they are not mentioned in this briefing note (especially for all those risks grouped in Category III defined by the [EU] Regulation 2016/425).

STORAGE

Store the garment in its original packing in a cool, dry place, away from sources of heat and direct light. Follow the maintenance instructions mentioned above carefully. These instructions are also given on the garment identification label. Since the suit can be contaminated by chemicals it must be disposed of in compliance with local laws and regulations on this matter.

IMPORTANT

Garments code 436384 and 436386 must always be worn together. The certified protection is not guaranteed if the garments are worn individually. The clothing only offers protection for the part of the body actually covered, therefore it must be integrated, based on the intended use, with suitable personal protection equipment to protect head, hands and feet. For operational reasons, it is not possible to provide protection for all the electrically conductive parts of arc welding systems against direct contact, as the clothing only provides protection against brief accidental contact with live parts of the arc welding circuit; when the risks of electrocution are higher, additional electro-insulating layers are requested; the clothing provides protection against brief accidental contact with live electrical wires up to approximately 100 Vdc. When worn correctly, the clothing protects against normal risks associated with welding, among which, skin exposure to ultraviolet rays [UV] produced in all electric arc welding operations, including high intensity UVA, UVB and UVC radiation; the fabric tends to deteriorate with use; simply inspect this type of clothing (for example weekly) to check protection against UV rays, by exposing the clothing to the light of a 100-W tungsten lamp at a distance of approximately 1 m; if the light shows through the fabric, it means that UV rays will penetrate it too. If users perceive the symptoms of sunburn, it means that the UVB rays have penetrated the clothing. In each of these cases, the clothing should be repaired (if possible) or replaced, plus the user should consider the possibility of

using additional protective and more resistant layers in the future.

The outfit only protects against the thermal effects of arc flash caused by accidental and unexpected short circuits in high power electrical systems with a 4 kA maximum short circuit current (resistance to flames, resistance to radiating/convective heat, resistance to splashing caused by molten material debris). The test method employed reproduces arc exposure conditions in low voltage systems (work near junction boxes, distribution cable cabins, distribution substations) where the arc flash is at the same height as the worker's sternum. The values obtained from technical tests to check performance levels are indicated in the PROTECTION LEVELS section. DO NOT wear underclothing made from materials that could melt due to exposure to arc flashes (polyester, polyamide, acrylic).

The properties of this fabric, offering protection against liquid chemicals, has only been tested with the reagents listed in the previous table. If there are reagents in the work area different from those listed you must make certain that the protection clothing is suitable. Its flame propagation limiting properties could be reduced if it is contaminated by flammable products.

The electrostatic charges are discharged through the user's garment and body. For this reason the user should wear suitable antistatic footwear (conforming to EN ISO 20345) and the floor or ground must not be an insulator. If the clothing cannot be in direct contact with the skin of the user, then the clothing must be grounded with suitable means (ground cable). Resistance between the person and the ground must be less than $10^8 \Omega$. Protective clothing that dissipates electrostatic charges must permanently cover all nonconforming materials during normal use (including while bending and moving); it must be worn in zones 1, 2, 20, 21 and 22 as defined in standards EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2, in which the ignition energy of an explosive atmosphere is $> 0.016 \text{ mJ}$. The ability of clothing to dissipate electrostatic charges may be influenced by wear, tear, washing and contamination. Protective clothing that dissipates electrostatic charges must permanently cover all materials that do not conform during normal use (including while bending and moving). Clothing with antistatic properties must not be worn in oxygen enriched atmospheres without the approval of the Safety Manager. Increased oxygen in the atmosphere noticeably reduces the clothing's protection against flames. Take care when welding in small spaces if the amount of oxygen in the atmosphere increases. Electric isolation of clothing for welders may be reduced if the clothing is wet, damp or sweaty. If the user comes into contact with molten iron sprays they must move away and remove the clothing. If the clothing worn is in contact with the skin it may not eliminate all the risks of burns. The clothing must never be taken off when the user is still in the work area at risk. In the event of accidental contact with flammable or liquid chemicals, the clothing must be taken off so that the substances do not touch the skin; this clothing must then be washed or replaced. The safety characteristics specified are only ensured if the garment is of the correct size, is worn and secured correctly, and is in perfect condition.

Before use, ensure that the garment is clean and that there are no tears, loose stitching, discoloration or any other alterations that may be detrimental to its characteristics.

The visibility specifications of the garments are altered if the garments are not sufficiently clean.

Protective properties are altered if unauthorized modifications are made to the garments.

Replace the clothing if it is not perfectly intact (loose stitching, breakages or holes).

The manufacturer declines all forms of responsibility for any damages or consequences deriving from the improper use of the clothing, or if it has been modified in any way.

NOTES

In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

*** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

For more information, contact:



Registered Community Trade Mark, no 016928426

c/o EUIPO - Alicante - Spain - www.nerispa.com

The EU conformity declaration is available at following address: www.nerispa.com

NOTE D' INFORMATION

Instructions et informations du fabricant

art. Completo PENTAVALENTE HV

cod. 436384 + 436386

CATEGORIE III

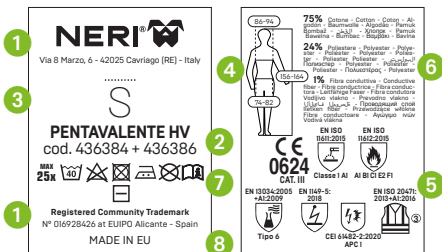
LIRE ATTENTIVEMENT LA PRÉSENTE NOTICE D'INFORMATION AVANT L'UTILISATION ET AVANT TOUT ENTRETIEN.

Selon la loi, l'employeur est responsable de vérifier la conformité de l'EPI au type de risque présent (caractéristique de l'EPI et catégorie d'appartenance). Avant toute utilisation, il faut vérifier la conformité des caractéristiques du modèle choisi par rapport à ses exigences d'utilisation. Le fabricant et le distributeur ne seront en aucun cas responsables en cas d'utilisation erronée de l'EPI. La présente notice d'information doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'EPI utilisé. Le certificat d'examen UE de type de ce vêtement a été délivrée par l'Organisme notifié n° 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italie, comme le prévoit le Règlement (UE) 2016/425 pour les Équipements de protection individuelle. Selon le Module C2 de le Règlement (UE) 2016/425, l'EPI est également soumis au contrôle du produit fini en tant qu'EPI de catégorie III, réalisé par le même organisme. Les pictogrammes figurant sur l'étiquette indiquent que la combinaison a été réalisée dans le respect des standards généraux de la norme EN ISO 13688:2013+A1:2021 et qu'elle est destinée à protéger l'utilisateur exposé à la chaleur [EN ISO 11612:2015], aux agressions chimiques [EN 13034:2005 + A1:2009], à l'accumulation de charges électrostatiques [EN 1149-5:2018], aux risques d'arc électrique accidentel [CEI 61482-2:2020] et à des opérations de soudures ou autres opérations liées qui exposent à des risques comparables [EN ISO 11611:2015].

La combinaison respecte les exigences de haute visibilité, conformément à la norme EN ISO 20471:2013+A1:2016.

IDENTIFICATION DE LA MARQUE

A l'intérieur de l'habit, une étiquette est appliquée dont le fac-simile est reporté par la suite.



1) Marque du fabricant

2) Modèle

3) Taille

4) Mesures du corps

5) Marquage CE

6) Matériels/Composition

7) Entretien

8) Lieu de production

SIGNIFICATIONS DES NIVEAUX DE PROTECTION

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Conditions	Résultats
Détermination pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Détermination amines aromatiques cancérogènes	Non mesurable	Conforme
Variation dimensionnelle	± 3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Conditions	Classification
Propagation de la flamme (EN ISO 15025 procédé A)		A1
Aucune flamme sur les bords	NON	
formation the trous	NON	
corps incandescent ou en fusion	NON	
flamme résiduelle	≤ 2 s	
combustion résiduelle	≤ 2 s	
Résistance à la chaleur par convection HTI ₂₄ [ISO 9151]	4 - 10 s	B1
Résistance à la chaleur radiante RHTI ₂₄ [ISO 6942]	7 - 20 s	C1
Résistance aux projections de fer fondu (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Résistance à la chaleur par contact [ISO 12127]	5 - 10 s	F1
Résistance à la lacération (UNI EN ISO 13937 partie 2)	>10 N	Conforme
Résistance à la traction (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Conditions	Classification
Propagation de la flamme (EN ISO 15025 procédé A)		A1
Aucune flamme sur les bords	NON	
formation de trous	NON	
corps incandescent ou en fusion	NON	
flamme résiduelle	≤ 2 s	
combustion résiduelle	≤ 2 s	
Résistance à la chaleur radiante RHTI ₂₄ [ISO 6942]	7 - 16 s	Classe 1
Résistance aux petites projections de métal [ISO 9150]	15 - 25 gouttes	Classe 1
Résistance à la lacération (UNI EN ISO 13937 partie 2)	>20 N	Classe 2
Résistance à la traction (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

CEI EN 61482-2:2020	Exigences	Résultats
Résistance à l'arc électrique du tissu (EN 61482-1-2 test à l'arc contraint à 4 kA ±5 % ou APC 2 7 kA ±5 %)	Aucune flamme sur les bords Aucun détritus enflammé Aucun trou ≥ 5 mm Post-incandescence ≤ 2 s Post-combustion ≤ 2 s	APC 1
Résistance à l'arc électrique du vêtement (EN 61482-1-2 test à l'arc contraint APC 1 4 kA±5 % ou APC 2 7 kA ±5 %)	- Post-combustion ≤ 5 s - Aucune fusion vers le côté interne - Aucun trou ≥ 5 mm dans chaque direction de la couche la plus interne - Systèmes de fermeture fonctionnels. Les accessoires (par exemple les étiquettes, les marques distinctives, les matériaux rétro-réfléchissants) et les fermetures utilisés pour la réalisation des vêtements ne doivent pas contribuer à la gravité des blessures (par exemple combustion, fusion et formation de trous).	APC 1

Résistance à la chaleur du fil à coudre (ISO 3146)	Le matériau ne doit pas fondre à une température inférieure à 260 °C ±5 °C.	Conforme
---	---	----------

Résistance à la lacération (UNI EN ISO 13937, partie 2)	>15 N pour les tissus de poids > 220 g/m ² >10 N pour les tissus de poids ≤ 220 g/m ²	Conforme
Resistenza alla trazione (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N pour les tissus de poids > 220 g/m ² >250 N pour les tissus de poids ≤ 220 g/m ²	Conforme
Résistance de volume	>10⁵ Ω	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009	Conditions	Résultats	Conditions	Résultats
Résistance à la pénétration de liquides[EN ISO 6530]	Pénétration		Répulsion	
H ₂ SO ₄ 30% [acide solfuriques]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 10% [soude custique]	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-xylène (non dilué)	> 10%	NC	< 80%	NC
Butan-1-olo (non dilué)	> 10%	NC	< 80%	NC
Répulsion aux agents chimiques liquides	Conditions		Résultats	
H ₂ SO ₄ 30% [acide solfuriques]	classe 3 classe 2 classe 1	< 80%	cl. 3	
NaOH 10% [soude custique]		< 90%	cl. 3	
o-xylène (non dilué)		< 95%	NC	
Butan-1-olo (non dilué)		< 95%	NC	

	Conditions	Résultats
Résistance à l'abrasion [EN 530]	> 1500 < 2000 cycles	Classe 5
Résistance aux déchirures [EN ISO 9073-4]	> 20 < 40 N	Classe 2
Résistance à la traction [EN ISO 13934-1]	> 500 N	Classe 5
Résistance à la perforation [EN 863]	> 50 N	Classe 3
Résistance couleur à la transpiration acide et alcaline	Degré 4	Conforme
Light spray test (sur le vêtement) 5 cycles	OUI	Conforme

EN 1149-5:2018		Conditions	Résultats
Résistance électrique superficielle [EN 1149-1]		≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Conforme
Temps de semi-atténuation de la charge [UNI EN 1149-3]		T ₅₀ < 4s	Conforme
Facteur de protection [UNI EN 1149-3]		S > 0.2	Conforme

EN ISO 20471:2013+A1:2016				
	Classe du matériau fluorescent et rétro réfléchissant (zones minimales de matériau visibles en m ²)	1	fluorescent rétro réfléchissant	= 0.14 m ² = 0.10 m ²
		2	fluorescent rétro réfléchissant	= 0.50 m ² = 0.13 m ²
		3	fluorescent rétro réfléchissant	= 0.80 m ² = 0.20 m ²

Zones minimales de matériau visible : trois classes de vêtements sont spécifiées en fonction des zones minimales des matériaux incorporés ; les vêtements de classe 3 offrent une visibilité supérieure dans la plupart des milieux urbains et ruraux par rapport aux vêtements de classe 2 qui, eux-mêmes, sont considérablement supérieurs aux vêtements de classe 1.

SIGNIFICATIONS DES SYMBOLES D'ENTRETIEN

**MAX
25x**

Nombre de lavages max autorisés



Sécher à plat



Lavage max 40°C



Repasser à max 150°C



Ne pas blanchir



Ne pas laver à sec



Ne pas mettre au sèche-linge



Lire la note d'information

Les vêtements doivent être régulièrement nettoyés.

Le tissu a subi un traitement Antiacide au Fluor - Carbone. Les cycles de lavage humide et de lavage à sec réduisent progressivement les effets de ce traitement. Pour maintenir intactes les performances déclarées, il est par conséquent recommandé, à l'issue de chaque cycle de lavage, de rétablir le finissage par un repassage à la température conseillée ou exclusivement à l'aide d'agents au Fluor - Carbone.

CHAMP D'APPLICATION

L'ensemble a été conçu pour mettre l'utilisateur à l'abri du contact accidentel avec de petites flammes, à valeurs non élevées de chaleur convective, radiante et de l'éclaboussures de métal en fusion [EN ISO 11612:2015]. Cet ensemble constitue un vêtement pour soudeurs de classe 1 indiqué pour les techniques de soudage manuel avec légère formation de projections et de gouttes telles que: soudage au gaz, soudage TIG et MIG, soudage micro-plasma, brasage, soudage par points, soudage MMA (avec électrode revêtue de rutile), et pour le fonctionnement de machines de coupe à oxygène et plasma, postes à souder à résistances, machines de peinture thermique à pulvérisation et poste à soudures d'établi. Le vêtement assure une protection contre le contact avec les petites flammes, les projections de métal en fusion, la chaleur radiante et les contacts électriques accidentels de courte durée [EN ISO 11611:2015]. L'ensemble assure par ailleurs une résistance aux agressions de produits chimiques non immédiatement dangereux pour la santé et pour la sécurité, garantissant une protection contre les éventuels contacts accidentels (projections de faible ampleur, aérosol, etc.) et permettant ainsi à l'utilisateur de procéder en temps utile au nettoyage ou au changement du vêtement [EN 13034:2005 + A1:2009]. L'ensemble permet enfin de dissiper les charges électrostatiques accumulées par l'utilisateur [EN 1149-5:2018] et protège contre les risques causés par un arc électrique accidentel [CEI 61482-2:2020]. Elle n'est pas adaptée pour les risques de chocs électriques.

La combinaison est un vêtement à porter en conditions de visibilité faible, dans toute situation de lumière diurne et à la lumière des phares des véhicules dans l'obscurité. La visibilité est obtenue grâce au fort contraste entre les vêtements et l'environnement dans lequel le vêtement est vu, et grâce à la présence de grandes zones de matériaux à haute visibilité [EN ISO 20471:2013+A1:2016].

LIMITES D'UTILISATION

L'ensemble objet de la présente note d'information N'EST PAS indiqué pour la lutte contre les incendies (par exemple pour les pompiers), ni pour une utilisation pour laquelle la résistance à la pénétration de produits chimiques au niveau moléculaire est une caractéristique essentielle, ni pour les opérations qui requièrent une barrière totale contre les liquides et les produits chimiques gazeux. Enfin, l'ensemble N'EST PAS indiqué pour les utilisations non mentionnées dans la présente note d'information (en particulier en présence de tous les risques qui rentrent dans la Catégorie III définie par le Règlement [UE] 2016/425).

CONSERVATION

Conserver l'habit dans l'emballage original dans un lieu frais et sec, non poussiéreux, à l'écart des sources de chaleur et à l'abri de la lumière. Pour l'entretien, suivre scrupuleusement les instructions précédemment indiquées qui apparaissent aussi sur l'étiquette d'identification de l'habit. Puisqu'il peut être contaminé par des produits chimiques, l'ensemble doit être éliminé dans le respect des normes en vigueur en la matière.

AVERTISSEMENT

Les vêtements codes 436384 et 436386 doivent toujours être portés ensemble.

La protection certifiée n'est pas assurée si les vêtements sont utilisés l'un sans l'autre. Les vêtements assurent uniquement la protection de la partie du corps effectivement recouverte, aussi cette protection doit être complétée, en fonction de l'utilisation prévue, par les DPI appropriés pour la protection de la tête, des mains et des pieds. Pour des raisons techniques, la protection contre le contact direct ne peut être assurée pour toutes les parties électriquement conductrices des installations de soudage à arc. Les vêtements assurent uniquement une protection contre les contacts accidentels brefs avec des parties sous tension du circuit de soudage à arc; en présence de risques d'électrocution plus élevés, sont requises des couches électro-isolantes supplémentaires; les vêtements assurent une protection contre les contacts accidentels brefs avec les conducteurs électriques à une tension max. d'environ 100Vcc. Utilisés correctement, les vêtements sont en mesure d'assurer une protection contre les dangers les plus courants associés aux opérations de soudage, entre autres l'exposition de la peau aux radiations ultraviolettes (UV) induites par toutes les opérations de soudage à arc électrique, y compris les radiations UVA, UVB et UVC à haute intensité; le tissu tend à se dégrader avec l'utilisation; un simple contrôle des vêtements de ce type (une fois par semaine par exemple) peut s'avérer utile pour en vérifier la protection UV: à cet effet, il suffit d'exposer le vêtement à la lumière d'une ampoule au tungstène de 100W à une distance d'environ 1 m; si la lumière est visible à travers le tissu, cela indique que les radiations UV peuvent également le traverser. Par ailleurs, dans le cas où les utilisateurs seraient sujets aux symptômes d'une brûlure de type coup de soleil, cela indique que les radiations UVB pénètrent. Dans les deux cas, les vêtements doivent être réparés (si possible) ou changés et doit être envisagée par la suite la possibilité d'utiliser des couches de protection supplémentaires plus résistantes. La protection contre les arcs électriques de la combinaison est limitée aux seuls effets thermiques de l'arc électrique causé par un court-circuit accidentel et

imprévu dans des équipements électriques à haut potentiel avec un courant de court-circuit max. de 4 kA (résistance à l'embrasement, résistance à la chaleur radiante/convective, résistance aux projections de débris de matériaux en fusion). La méthode d'essai utilisée reproduit les conditions d'exposition à l'arc dans les systèmes à basse tension (travaux à proximité de boîtes de jonction, d'armoires de câbles de distribution ou de postes de distribution) où l'arc électrique est dirigé vers l'employé à hauteur du sternum. Les valeurs obtenues lors des examens techniques pour vérifier les niveaux de performance sont indiquées dans la section DEGRÉS DE PROTECTION. En dessous, NE PAS porter de vêtements fabriqués dans des matériaux qui peuvent fondre suite à une exposition à l'arc électrique (polyester, polyamide ou acrylique). La propriété du tissu qui lui permet d'offrir une protection contre les agents chimiques liquides a été testée avec les seuls réactifs indiqués dans le tableau précédent. Dans le cas où sur l'espace de travail, seraient présents des réactifs différents, il est nécessaire de s'assurer de la conformité des vêtements de protection. La propriété de limitation de la propagation des flammes peut être réduite dans le cas où les vêtements seraient contaminés par des produits inflammables. Le drainage des charges électrostatiques est assuré à travers le vêtement et le corps de l'utilisateur. Il est important que l'utilisateur veille au port de chaussures antistatiques appropriées [conforme à la norme EN ISO 20345] et qu'il s'assure que le sol ou plan de cheminement n'est pas isolant.

Dans le cas où il ne serait pas possible de mettre en contact les vêtements avec la peau de l'utilisateur, il est nécessaire de procéder à la mise à la terre de ceux-ci à l'aide d'un système approprié [par exemple câble conducteur]. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à $10^8 \Omega$.

Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent couvrir de manière permanente tous les matériaux non conformes lors de l'utilisation normale (même en se penchant et en effectuant des mouvements). Ils doivent être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 prévues par les normes EN 60079-10-1 et EN 60079-10-2 où l'énergie d'inflammation d'une atmosphère explosive est $> 0,016 \text{ mJ}$. La capacité des vêtements à dissiper les charges électrostatiques peut être influencée par l'usure, des lacerations, le lavage et la contamination. Les vêtements de protection qui dissipent les charges électrostatiques doivent couvrir de manière permanente tous les matériaux non conformes lors de l'utilisation normale (même en se penchant et en faisant des mouvements). Les vêtements à propriétés antistatiques ne doivent pas être portés au sein d'atmosphères enrichies en l'oxygène sans l'approbation du Responsable de la Sécurité. Une augmentation de la teneur en oxygène de l'air réduit sensiblement la protection du vêtement contre les flammes. En cas de soudure dans des espaces restreints, faire attention s'il y a une possibilité que l'atmosphère s'enrichisse en oxygène. L'effet d'isolation électrique des vêtements de protection pour soudeurs est réduit si les vêtements sont mouillés, humides ou en présence de transpiration. Si l'utilisateur entre en contact avec des projections de fer en fusion, il devra s'éloigner et retirer le vêtement ; si le vêtement est porté en contact avec la peau, cela pourrait ne pas suffire à éliminer tout risque de brûlure. L'utilisateur ne doit jamais retirer les vêtements alors qu'il se trouve encore au sein de la zone de travail à risque. En cas de contact accidentel avec des liquides chimiques ou inflammables, les vêtements doivent être retirés de telle sorte que les substances n'entrent pas en contact avec la peau et doivent ensuite être lavés ou changés.

Les caractéristiques de sécurité sont respectées que si le dispositif a une taille adéquate, s'il est porté et attaché correctement, en parfait état de conservation. Avant l'emploi, vérifier que les habits sont propres et qu'ils ne présentent pas de cassures, de décousures, de décolorations ou d'autres altérations qui peuvent compromettre les caractéristiques.

Les caractéristiques de visibilité des vêtements sont altérées si ces derniers ne sont pas correctement nettoyés. Les caractéristiques de sécurité des habits sont altérées si ceux-ci ne sont pas suffisamment propres ou s'ils ont subi des modifications non autorisées.

Dans le cas où les vêtements seraient endommagés (décousus, déchirés et/ou troués), les changer. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou autres conséquences dommageables, dérivant d'une utilisation impropre, ainsi que dans le cas où les dispositifs auraient subi des modifications de quelque nature que ce soit.

REMARQUES

Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

*** En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**

Pour tout renseignement complémentaire contacter:



Marque Communautaire Déposée n. 016928426

chez EUIPO - Alicante - Espagne - www.nerispa.com

La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivant: www.nerispa.com

NOTA INFORMATIVA

Instrucciones e información del fabricante

art. Completo PENTAVALENTE HV

cód. 436384 + 436386

CATEGORÍA III

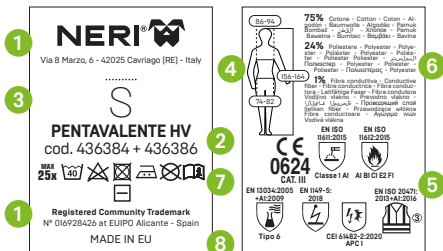
LEER DETENIDAMENTE ESTA NOTA INFORMATIVA ANTES DEL USO Y ANTES DE CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO

La ley responsabiliza al empleador por lo que respecta a la adecuación del EPI para el tipo de riesgo presente (características del EPI y categoría a la que pertenece). Antes del uso es necesario comprobar que las características del modelo escogido sean adecuadas con arreglo a las propias exigencias de uso. Ni el fabricante ni el distribuidor asumen ninguna responsabilidad en caso de uso erróneo del EPI. Es necesario guardar esta Nota Informativa durante toda la vida útil del EPI utilizado.

El certificado de examen UE de tipo para este elemento ha sido emitido por el Organismo Notificado n.º 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia, como previsto por el Reglamento (UE) 2016/425 para los Equipos de Protección Individual. Además, el EPI está sujeto al control del producto acabado como EPI de categoría III por parte del mismo Organismo, con arreglo al Módulo C2 en el Reglamento (UE) 2016/425. Los pictogramas de la etiqueta indican que el conjunto ha sido fabricado en conformidad a los requisitos generales de la norma EN ISO 13688:2013+AI:2021 y que está destinado a proteger al usuario expuesto al calor (EN ISO 11612:2015), a las agresiones químicas (EN 13034:2005 + AI:2009), a la acumulación de cargas electrostáticas (EN 1149-5:2018), a riesgos de arco eléctrico accidental (CEI 61482-2:2020) y en las operaciones de soldadura y procedimientos relacionados que presentan riesgos similares (EN ISO 11611:2015). El conjunto cumple los requisitos de alta visibilidad conforme a la EN ISO 20471:2013+AI:2016.

IDENTIFICACIÓN DE LA MARCA

La prenda contiene en su interior una etiqueta de la cual mostramos el facsímil.



1) Marca del fabricante

2) Modelo

3) Talla de la prenda

4) Medidas del cuerpo

5) Marca CE

6) Materiales/Composición

7) Mantenimiento

8) Lugar de producción

SIGNIFICADOS DE LOS NIVELES DE PROTECCIÓN

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisitos	Resultados
Determinación pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Determinación de aminas aromáticas cancerígenas	No detectable	Conforme
Variación dimensional	± 3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Requisitos	Clasificación
Propagación de la llama (EN ISO 15025 procedimiento A)		A1
Ninguna llama en los bordes	NO	
formación de agujeros	NO	
cuerpo incandescente o en fusión	NO	
llama residual	≤ 2 s	
combustión residual	≤ 2 s	B1
Resistencia al calor por convección HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	
Resistencia al calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistencia a las salpicaduras de hierro fundido (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistencia al calor por contacto (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Resistencia a la laceración (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Conforme
Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Requisitos	Clasificación
Propagación de la llama (EN ISO 15025 procedimiento A)		A1
Ninguna llama en los bordes	NO	
formación de agujeros	NO	
cuerpo incandescente o en fusión	NO	
llama residual	≤ 2 s	
combustión residual	≤ 2 s	Clase 1
Resistencia al calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	
Resistencia a las salpicaduras de hierro fundido (ISO 9150)	15 - 25 gotas	Clase 1
Resistencia a la laceración (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>20 N	Clase 2
Resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

IEC 61482-2:2020	Requisitos	Resultados
Resistencia al arco eléctrico del tejido (EN 61482-1-2 box test a 4kA±5% o APC 2 7kA±5%)	Sin llama en los bordes Sin desechos inflamados Sin orificio ≥ 5 mm Postincandescencia ≤ 2 s Postcombustión ≤ 2 s	APC 1
Resistencia al arco eléctrico de la prenda (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% o APC 2 7kA±5%)	- Postcombustión ≤ 5 s - Sin fusión hacia el lado interno - Sin orificios ≥ 5 mm en cada dirección en la capa más interna - Cierres funcionales. Los accesorios (por ejemplo, etiquetas, insignias, material retrorreflectante) y los cierres utilizados en la confección de las prendas no deben contribuir a la gravedad de las lesiones (por ejemplo, tiempo de combustión, fusión y formación de orificios)	APC 1

Resistencia térmica del hilo de la costura (ISO 3146)	El material no deberá fundirse a una temperatura inferior a (260±5) °C	Conforme
--	---	-----------------

Resistencia al desgarrar (UNE EN ISO 13937 parte 2)	>15 N para tejidos con peso > 220 g/m ² >10 N para tejidos con peso ≤ 220 g/m ²	Conforme
Resistencia a la tracción (UNE-EN ISO 13934-1)	>400 N para tejidos con peso > 220 g/m ² >250 N para tejidos con peso ≤ 220 g/m ²	Conforme
Resistencia de volumen	>10⁵ Ω	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009		Requisitos	Resultados	Requisitos	Resultados
Resistencia a la penetración de líquidos [EN ISO 6530]		Penetración		Repelencia	
H ₂ SO ₄ 30% [Acido Sulfúrico]		< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 10% [Sosa caústica]		< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-Xileno (non diluido)		> 10%	NC	< 80%	NC
Butan-1-ol (non diluido)		> 10%	NC	< 80%	NC
Repelencia a los agentes químicos líquidos		Requisitos		Resultados	
H ₂ SO ₄ 30% [Acido Sulfúrico]		clase 3 clase 2 clase 1	< 80%	cl. 3	
NaOH 10% [Sosa caústica]			< 90%	cl. 3	
o-Xileno (non diluido)			< 95%	NC	
Butan-1-ol (non diluido)			< 95%	NC	

	Requisiti	Risultati
Resistencia a la abrasión (EN 530)	> 1500 < 2000 ciclos	Clase 5
Resistencia al desgarrar (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Clase 2
Resistencia a la tracción (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Clase 5
Resistencia a la perforación (EN 863)	> 50 N	Clase 3
Solidez del color al sudor ácido y alcalino	Grado 4	Conforme
Light spray test (en la prenda) 5 ciclos	SI	Conforme

EN 1149-5:2018	Requisitos	Resultados
Resistencia eléctrica superficial (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Conforme
Tiempo de semi-atenuación de la carga (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Conforme
Factor de protección (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Conforme

EN ISO 20471:2013+A1:2016					
	Clase del material fluorescente y reflectante (áreas mínimas de material visible en m ²)	1	fluorescente reflectante	=	0.14 m ² 0.10 m ²
		2	fluorescente reflectante	=	0.50 m ² 0.13 m ²
		3	fluorescente reflectante	=	0.80 m ² 0.20 m ²

Áreas mínimas de material visible: se especifican 3 clases de ropa en función de las áreas mínimas de los materiales incorporados; la ropa de clase 3 ofrecen una mayor visibilidad en gran parte de los fondos urbanos u rurales respecto a la ropa de clase 2 que, a su vez, es destacablemente superior a la ropa de clase 1.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS DE MANTENIMIENTO

**MAX
25x**

Número de lavados max. permitidos

40

Lavado máximo 40°C



No usar blanqueador



No usar secadora



Secar en superficie plana



Planchar máximo 150°C



No lavar en seco



Leer la nota informativa

Es necesario limpiar con regularidad las prendas.

El tejido cuenta con un tratamiento Antiácido de Fluorocarbono. Los ciclos de lavado en húmedo y en seco reducen progresivamente los efectos de este tratamiento. Por lo tanto, para mantener inalteradas las prestaciones declaradas, se recomienda, después de cada ciclo de lavado, restablecer el acabado con planchado a la temperatura aconsejada o exclusivamente con agentes de Fluorocarbono.

CAMPO DE EMPLEO

El conjunto ha sido proyectado para proteger al usuario del contacto accidental con pequeñas llamas, de valores no elevados de calor convectivo, radiante y de las salpicaduras de hierro fundido (EN ISO 11612:2015). El conjunto constituye un prenda para soldadores de clase I y es apto para técnicas de soldadura manual con leve producción de salpicaduras y gotas (por ejemplo: soldadura de gas, soldadura TIG, MIG, microsoldadura de plasma, soldadura de aleación, soldadura por puntos, soldadura MMA, (con electrodo revestido de rutilo) y para el funcionamiento de máquinas de oxicorte, de plasma, soldadoras de resistencia, máquinas de pintura térmica a pistola y soldadoras de mesa. La prenda ofrece protección contra el contacto accidental con pequeñas llamas, salpicaduras de metal fundido, calor radiante y contacto eléctrico accidental de breve duración (EN ISO 11611:2015). El conjunto también ofrece resistencia a las agresiones de los productos químicos no directamente peligrosos para la salud y la seguridad, permitiendo una adecuada protección contra posibles contactos accidentales (pequeñas salpicaduras, aerosol, etc.) y la posibilidad de que el usuario pueda limpiar o sustituir la prenda en tiempo útil (EN 13034:2005 + A1:2009). Otra característica de este conjunto es que permite disipar las cargas electrostáticas acumuladas por el usuario (EN 1149-5:2018) e protege contra los riesgos de arco eléctrico accidental (CEI 61482-2:2020). No es apto frente a riesgos de sacudida eléctrica. El conjunto es ropa que se debe poner en condiciones de escasa visibilidad en cualquier situación de luz diurna y que es visible a la luz de los faros de los vehículos en la oscuridad. La visibilidad la da el fuerte contraste entre la ropa y el fondo del entorno donde se ve la ropa, así como la presencia de grandes áreas de materiales de alta visibilidad (EN ISO 20471:2013+A1:2016).

LÍMITES DE USO

El conjunto al que hace referencia esta nota informativa NO es adecuado para ser usado en la lucha contra incendios (por ej: por los bomberos), para ser usado en operaciones en las cuales sea fundamental la resistencia a la permeación de productos químicos a nivel molecular o en operaciones en la que se necesite una barrera completa contra líquidos o productos químicos gaseosos. El conjunto NO es adecuado para todos los usos no mencionados en la presente nota informativa (en especial para todos los riesgos pertenecientes a la Categoría IIII definida por el Reglamento (UE) 2016/425).

CONSERVACIÓN

Conserve la prenda en el embalaje original en un lugar fresco, seco y sin polvo, lejos de fuentes de calor y al reparo de la luz. Para el mantenimiento respete escrupulosamente las instrucciones anteriormente indicadas, que también aparecen en la etiqueta de identificación de la prenda. Debido a que el conjunto puede ser contaminado con productos químicos, debe ser eliminado observando las normativas locales vigentes en la materia.

ADVERTENCIAS

Las prendas cód. 436384 y 436386 se deben utilizar siempre juntas. La protección certificada no estandarizada si las prendas se utilizan por separado. Las prendas ofrecen protección solamente para la parte del cuerpo efectivamente cubierta. Por lo tanto, según el uso, deben complementadas con EPI idóneos para la protección de la cabeza, las manos y los pies. Por razones operativas, no es posible ofrecer protección contra el contacto directo para todas las partes eléctricamente conductivas de los sistemas de soldadura de arco. En efecto, las prendas ofrecen protección solamente contra breves contactos accidentales con partes en tensión del circuito de soldadura por arco. En caso de mayores riesgos de electrocución, se requieren capas electroaislantes adicionales. Las prendas ofrecen protección contra breves contactos accidentales con conductores eléctricos con tensiones de hasta aproximadamente 100 Vcc. Si se utilizan correctamente, las prendas pueden proteger contra los peligros normales asociados a la soldadura, entre los que se encuentra la exposición de la piel a las radiaciones ultravioletas (UV) producidas en todas las operaciones de soldadura de arco eléctrico, incluidas las radiaciones UVA, UVB y UVC de elevada intensidad. El tejido tiende a degradarse con el uso; por este motivo, es oportuno realizar un simple control de este tipo de prendas (por ejemplo, una vez por semana) para verificar la protección UV, exponiendo la prenda a la luz de una bombilla de tungsteno de 100 W a una distancia de aproximadamente 1 m: si es posible ver la luz a través del tejido, también las radiaciones UV pueden atravesarlo. Si los usuarios advierten los síntomas de una quemadura solar, significa que hay penetración de radiaciones UVB. En cada uno de estos casos, las prendas deberían ser reparadas (si es

posible) o sustituidas, y se debería considerar la posibilidad de utilizar capas de protección adicionales más resistentes en el futuro. La protección frente a arco eléctrico del conjunto se limita solo a los efectos térmicos de arco eléctrico debido a cortocircuito accidental e inesperado en instalaciones eléctricas de alto potencial con corriente máx. de cortocircuito 4 kA (resistencia a la llamarada, resistencia a calor radiante/convectivo, resistencia a salpicaduras procedentes de detritos de materiales fundidos). El método de prueba utilizado reproduce las condiciones de exposición al arco en los sistemas de baja tensión (trabajos cerca de cajas de conexiones, armarios de cables de distribución, subestaciones de distribución) donde el arco eléctrico está dirigido contra el trabajador a la altura del esternón. Los valores obtenidos con los exámenes técnicos efectuados para comprobar los niveles de prestación figuran en la sección NIVELES DE PROTECCIÓN. NO utilizar ropa interior fabricada con materiales que puedan fundir debido a la exposición al arco eléctrico (poliéster, poliamida, acrílico). La propiedad del tejido de ofrecer protección contra los agentes químicos líquidos ha sido testada sólo con los reactivos listados en la tabla anterior. En caso de que en el área de trabajo se encuentren reactivos diferentes de los indicados, es importante asegurarse de que la prenda de protección sea adecuada. Si la prenda está contaminada con productos inflamables se reduce su capacidad de limitar la propagación de las llamas. Las cargas electrostáticas se drenan a través de la prenda y del cuerpo del usuario. Por lo tanto, es importante que el usuario use calzados electrostáticos (conformes a la norma EN ISO 20345) y que se asegure de que el pavimento o la zona de caminata no sea aislante. En caso de que no fuese posible poner en contacto las prendas del vestuario con la piel del usuario, se deberá prever la puesta a tierra de las mismas con sistemas adecuados (por ej. cable conductor). La resistencia entre la persona y la tierra debe ser menor de $10^5 \Omega$.

Las prendas de protección que disipan las cargas electrostáticas deben cubrir permanentemente todos los materiales no conformes durante el uso normal (también al inclinarse o al realizar movimientos). Deben utilizarse en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 previstas por las normas EN 60079-10-1 y EN 60079-10-2, donde la energía de ignición de una atmósfera explosiva sea $> 0,016 \text{ mJ}$.

La capacidad de las prendas de protección para disipar las cargas electrostáticas puede alterarse por desgaste, roturas, lavados y contaminación. Las prendas de protección que disipan las cargas electrostáticas deben cubrir permanentemente todos los materiales no conformes durante el uso normal (incluso al plegarse o realizar movimientos). Las prendas con características antiestáticas no deben ser usadas en atmósferas ricas en oxígeno sin la aprobación del Responsable de Seguridad. Un incremento de oxígeno en el aire reduce sensiblemente la protección de la prenda contra las llamas; prestar atención al soldar en espacios reducidos cuando la atmósfera pueda estar enriquecida en oxígeno. El efecto de aislamiento eléctrico de las prendas de protección para soldadores se reduce si las prendas están mojadas, húmedas o incluso en presencia de sudor. Si el usuario entra en contacto con salpicaduras de hierro fundido, deberá alejarse y quitarse la prenda; si la prenda está en contacto con la piel, podrían no eliminarse todos los riesgos de quemaduras. El usuario nunca debe quitarse las prendas cuando aún se encuentra en el área de trabajo con riesgo. En caso de contacto accidental con líquidos químicos o inflamables, las prendas se deben quitar de modo tal que las sustancias no entren en contacto con la piel y luego se deben lavar o sustituir. Las características de seguridad indicadas sólo se respetan si la prenda es de la talla adecuada, está correctamente puesta y abrochada y en perfecto estado de conservación. Antes de usarlas, compruebe que las prendas estén limpias y que no presenten roturas, descosidos, zonas descoloridas u otras alteraciones que pudieran modificar sus características. Las características de visibilidad de las prendas se alteran si las prendas no están adecuadamente limpias. Las características de protección se alteran en el caso de que las prendas hayan sufrido modificaciones no autorizadas. Si las prendas no están íntegras (descosidos, roturas o agujeros), proceda a su sustitución. La empresa declina toda responsabilidad por eventuales daños o consecuencias derivados de un uso impropio, o en el caso de que los equipos hayan sufrido modificaciones de cualquier tipo.

NOTAS

El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

*** En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

Para más informaciones dirigirse a:



Marca Comunitaria Depositada n. 016928426

en EUIPO - Alicante - España - www.nerispa.com

La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: www.nerispa.com

Anweisungen und Informationen des Herstellers

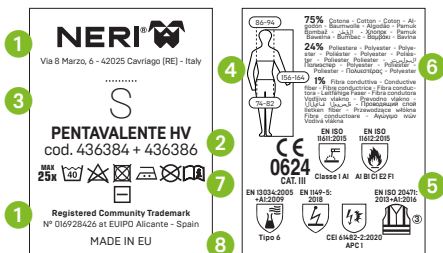
Code 436384 + 436386

KATEGORIE III

Das Gesetz überträgt dem Arbeitgeber die Verantwortung bezüglich der Eignung der PSA für die vorhandene Risikoart (Eigenschaften der PSA und Zugehörigkeitskategorie). Vor dem Gebrauch ist zu prüfen, dass die Eigenschaften des gewählten Modells den jeweiligen Gebrauchsanforderungen entsprechen. Der Hersteller und der Vertreiber haften nicht für den falschen Gebrauch der PSA. Die vorliegende Informationsmitteilung ist über die gesamte Lebensdauer der verwendeten PSA aufzubewahren.

Die EU-Baumusterprüfbescheinigung für dieses Kleidungsstück wurde von der Benannten Stelle **Nr. 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italien** wie von der EU-Verordnung 2016/425 für Persönliche Schutzausrüstungen vorgesehen ausgestellt. Die PSA wird ferner durch die gleiche Benannte Stelle gemäß Formular C2 der EU-Verordnung 2016/425 des Endprodukts für PSA der III. Kategorie unterzogen. Die auf dem Etikett dargestellten Piktogramme zeigen, dass der Anzug in Übereinstimmung mit den allgemeinen Anforderungen der Richtlinie EN ISO 13688:2013+A1:2021 hergestellt wurde und dass er zum Schutz von Benutzern dient, die Hitze [EN ISO 11612:2015], chemischen Angriffen [EN 13034:2005 + A1:2009] oder Ansammlung elektrostatischer Ladungen [EN 1149-5:2018], Risiken eines akzidentellen Lichtbogens zu schützen [CEI 61482-2:2020] und die Schweißarbeiten und damit verbundene Verfahren durchführen, die vergleichbare Risiken aufweisen [EN ISO 11611:2015]. Der Schutzzanug entspricht gemäß EN ISO 20471:2013+A1:2016 den Anforderungen bezüglich deutlicher Sichtbarkeit.

Im Inneren des Kleidungsstücks wird ein Etikett angebracht. Eine Nachbildung des Etiketts finden Sie nachfolgend.



- 1) **Herstellernamen**
- 2) **Modell**
- 3) **Kleidungsgröße**
- 4) **Körpermaße**

- 5) CE-Kennzeichnung
6) Materialien/Zusammensetzung
7) Behandlung
8) Erzeugung ort

BEDEUTUNG DER SCHUTZGRADE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Anforderungen	Ergebnisse
Bestimmung des pH-wertes	3,5 < pH < 9,5	Konform
Bestimmung krebserregender aromatischer amine	Nich feststellbar	Konform
Maßänderung	± 3%	Konform

EN ISO 11612:2015	Anforderungen	Klassifizierung
Flammenausbreitung (EN ISO 15025 Verfahren A)		A1
Keine Flamme an den Rändern	NEIN	
Lochbildung	NEIN	
Glühenden oder schmelzenden Gegenstände	NEIN	
Nachbrennzeit	≤ 2 s	
Nachglühzeit	≤ 2 s	B1
Konvektive Hitze HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	
Strahlungshitze RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Festigkeit gegen Spritzer geschmolzenen Eisens (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Kontaktwärmefestigkeit (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Nahtfestigkeit (UNI EN ISO 13937 Teil 2)	>10 N	Konform
Reißfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Konform

EN ISO 11611:2015	Anforderungen	Klassifizierung
Flammenausbreitung (EN ISO 15025 Verfahren A)		A1
Keine Flamme an den Rändern	NEIN	
Lochbildung	NEIN	
Glühenden oder schmelzenden Gegenstände	NEIN	
Nachbrennzeit	≤ 2 s	
Nachglühzeit	≤ 2 s	Klasse 1
Strahlungshitze RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	
Beständigkeit gegen kleine Metallspritzer (ISO 9150)	15 - 25 Tropfen	Klasse 1
Nahtfestigkeit (UNI EN ISO 13937 Teil 2)	>20 N	Klasse 2
Reißfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Konform

CEI EN 61482-2:2020	Voraussetzungen	Resultate
Lichtbogenfestigkeit des Gewebes (EN 61482-1-2 box test bei 4kA±5% oder APC 2 7kA±5%)	Keine Flamme an den Rändern Keine brennbaren Rückstände Kein Loch ≥ 5 mm Nachglühen ≤ 2s Nachverbrennung ≤ 2s	APC 1
Lichtbogenfestigkeit des Kleidungsstücks (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% oder APC 2 7kA±5%)	- Nachverbrennung ≤ 5s - Kein Schmelzen auf der Innenseite - Keine Löcher ≥ 5mm in jeder Richtung in der innersten Schicht - Funktionierende Verschlüsse Zubehör (z. B. Etiketten, Abzeichen, rückstrahlendes Material) und Verschlüsse, die bei der Herstellung von Kleidungsstücken verwendet werden, dürfen nicht zur Schwere der Verletzungen beitragen (z. B. Verbrennungen, Schmelzen und Lochbildung)	APC 1

Hitzebeständigkeit des Nähgarns (ISO 3146)	Das Material darf bei einer Temperatur unter (260±5) °C nicht schmelzen.	Konform
Weiterreißfestigkeit (UNI EN ISO 13937 Teil 2)	>15 N für Gewebe mit einem Gewicht von > 220 g/m ² >10 N für Gewebe mit einem Gewicht von ≤ 220 g/m ²	Konform
Zugfestigkeit (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N für Gewebe mit einem Gewicht von > 220 g/m ² >250 N für Gewebe mit einem Gewicht von ≤ 220 g/m ²	Konform
Volumenwiderstand	>10⁵ Ω	Konform

EN 13034:2005 + A1:2009		Anforderungen	Ergebnisse	Anforderungen	Ergebnisse
Widerstand gegen das durchdringen von Flüssigkeiten (EN ISO 6530)		Durchdringung		Zurückstoßung	
H ₂ SO ₄ 30% (Schwefelsäure)		< 1%	cl. 3	> 95%	Kl. 3
NaOH 10% (Ätznatron)		< 1%	cl. 3	> 95%	Kl. 3
o-Xylen (Nicht verdünnt)		> 10%	NC	< 80%	NC
Butan-1-ol (Nicht verdünnt)		> 10%	NC	< 80%	NC
Abweisend gegenüber flüssigen chemischen Stoffen		Anforderungen		Ergebnisse	
H ₂ SO ₄ 30% (Schwefelsäure)		Klasse 3		< 80%	
NaOH 10% (Ätznatron)		Klasse 2		< 90%	
o-Xylen (Nicht verdünnt)		Klasse 1		< 95%	
Butan-1-ol (Nicht verdünnt)					

	Anforderungen	Ergebnisse
Abriebfestigkeit (EN 530)	> 1500 < 2000 Zyklen	Klasse 5
Weiterreißfestigkeit (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Klasse 2
Trennfestigkeit (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Klasse 5
Durchstechfestigkeit (EN 863)	> 50 N	Klasse 3
Farbbeständigkeit gegenüber saurem und alkalischem Schweiß	Grad 4	Konform
Light spray test (am Kleidungsstück) 5 Zyklen	JA	Konform

EN 1149-5:2018	Anforderungen	Ergebnisse
Festigkeit gegen Oberflächenelektrizität (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Konform
Zeit der Ladungshalbierung (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4 s	Konform
Schirmungsmass (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Konform

EN ISO 20471:2013+A1:2016				
	Materialklasse fluoreszierend und rückstrahlend (sichtbare Mindestmaterialbereiche in m ²)	1	fluoreszierend	= 0.14 m ²
			rückstrahlend	= 0.10 m ²
		2	fluoreszierend	= 0.50 m ²
			rückstrahlend	= 0.13 m ²
		3	fluoreszierend	= 0.80 m ²
			rückstrahlend	= 0.20 m ²

Mindestbereiche sichtbaren Materials: Auf der Basis der Mindestbereiche der eingefügten Materialien werden die Kleidungsstücke 3 Klassen zugeordnet; die Kleidungsstücke der Klasse 3 zeichnen sich durch eine bessere Sichtbarkeit im Großteil der städtischen und ländlichen Umgebungen aus, als die Kleidungsstücke der Klasse 2, die ihrerseits bedeutend besser sichtbar sind, als die Kleidungsstücke der Klasse 1.

BEDEUTUNG DER SCHUTZGRADE

**MAX
25x**

Maximale Anzahl der erlaubten Wäschen



Nicht über 40°C waschen



Nicht bleichen



Nicht Trockner trocknen



Liegend trocknen



Bügel max. 150°C



Nicht Chemisch reinigen



Die Anmerkung gut durchlesen

Die Bekleidung muss regelmäßig gereinigt werden.

Das Gewebe wurde einer Säureschutzbehandlung mit Fluorkohlenstoff unterzogen. Nass- und Trockenwäsche reduzieren im Laufe der Zeit die Wirksamkeit dieser Behandlung. Zum Aufrechterhalten der erklärten Leistungen ist es daher empfehlenswert, das Finishing nach jedem Waschen durch Bügeln mit der empfohlenen Temperatur oder ausschließlich mit Fluorkohlenstoffprodukten wiederherzustellen.

EINSATZBEREICH

Die Schutzwirkung des Anzugs besteht darin, dass er den Benutzer vor einer unbeabsichtigten Berührung mit kleinen Flammen, die keine hohen Werte an Konvektiv-, Strahlungshitze und gegen Eisenspritzer schützt (EN ISO 11612:2015). Der Anzug ist ein Kleidungsstück für Schweißer der Klasse I für manuelle Schweißtechniken, bei denen in geringem Maße Spritzer und Tropfen auftreten können, z.B. G-Schweißen, TIG- und MIG-Schweißen, Plasma-Mikroschweißen, Löten, Punktschweißen, MMA-Schweißen (mit rutilbeschichteter Elektrode), sowie für den Betrieb von Brenn- und Plasma-Schneidemaschinen, Widerstandsschweißmaschinen, Heißspritzmaschinen, Tischschweißgeräte. Der Anzug schützt vor einer unbeabsichtigten Berührung mit kleinen Flammen, Metallspritzern, Strahlungshitze und unbeabsichtigten, kurzen elektrischen Kontakten (EN ISO 11611:2015). Der Anzug bietet außerdem Widerstandsfähigkeit gegen den Angriff von Chemikalien, die nicht unmittelbar schädlich für Gesundheit und Sicherheit sind, und ermöglicht so einen angemessenen Schutz vor eventuellen unbeabsichtigten Kontakten (kleine Spritzer, Aerosol, usw.) und erlaubt es dem Benutzer folglich, das Kleidungsstück rechtzeitig zu reinigen oder zu wechseln (EN 13034:2005 + A1:2009). Der Anzug ermöglicht es außerdem, die vom Benutzer angesammelten elektrostatischen Ladungen zu beseitigen (EN 1149-5:2018). Die Bekleidung schützt gegen die Risiken akzidenteller Lichtbögen (CEI 61482-2:2020). Nicht zum Schutz gegen Stromschlag geeignet.

Der Schutzanzug ist ein Kleidungsstück, das bei schlechten Sichtbedingungen unter allen Tageslichtbedingungen und im Dunkeln im Scheinwerferlicht der Fahrzeuge zu tragen ist. Die Sichtbarkeit wird durch den starken Kontrast zwischen den Kleidungsstücken und dem Hintergrund der Umgebung, in der das Kleidungsstücke gesehen wird, und durch die großen Bereiche gut sichtbaren Materials erhalten (EN ISO 20471:2013+A1:2016).

EINSATZGRENZEN

Der Anzug, der Gegenstand des vorliegenden Informationsblatts, ist NICHT für die Verwendung bei der Brandbekämpfung (z.B.: für die Feuerwehr), für den Einsatz bei Arbeiten, bei denen der Widerstand gegen die Permeation von Chemikalien auf molekularer Ebene wesentlich ist, oder bei Arbeiten, bei denen ein Komplettschutz gegen Flüssigkeiten oder chemische Gase erforderlich ist, geeignet. Der Anzug ist also für jegliche nicht im vorliegenden Informationsblatt erwähnte Verwendung (insbesondere für alle Risiken, die unter die von der EU-Verordnung 2016/425 festgelegte Kategorie III fallen) NICHT geeignet.

AUFBEWAHRUNG

Wahren Sie das Kleidungsstück in der Originalverpackung an einem trockenen und kühlen, staubfreien Ort, nicht in der Nähe von Wärmequellen und vor Licht geschützt auf. Für die Pflege beachten Sie bitte sorgfältig die vorher gegebenen Hinweise, die auch auf dem Kennzeichnungsetikett des Kleidungsstück angegeben werden. Da der Anzug durch Chemikalien verunreinigt sein kann, muss er unter Beachtung der geltenden lokalen Normen entsorgt werden.

WARNHINWEISE

Die Kleidungsstücke mit den Art.-Nr. 436384 und 436386 müssen immer zusammen getragen werden. Die zertifizierte Schutzwirkung kann nicht gewährleistet werden, wenn die Kleidungsstücke einzeln benutzt werden. Die Kleidungsstücke schützen nur die Körperteile, die sie tatsächlich bedecken, und müssen daher, je nach Verwendungszweck, mit den angemessenen PSA zum Schutz von Kopf, Händen und Füßen ergänzt werden. Aus operativen Gründen können nicht alle elektrisch leitfähigen Teile von Bogenschweißanlagen gegen einen direkten Kontakt abgeschirmt werden; die Kleidungsstücke schützen nur vor einer kurzen, unbeabsichtigten Berührung mit spannungsgeladenen Teilen des Schaltkreises einer Bogenschweißanlage. Besteht eine größere Gefahr von tödlichen Stromschlägen, müssen zusätzliche elektroisolierende Schichten verwendet werden. Die Kleidungsstücke schützen vor einer kurzen, unbeabsichtigten Berührung von Elektroleitungen mit Spannungswerten bis ca. 100 VCC. Bei richtiger Anwendung können die Kleidungsstücke vor den normalen Gefahren, die mit dem Schweißen einhergehen, schützen, u.a. der Einwirkung von ultravioletten Strahlen (UV) auf die Haut, die bei allen Bogenschweißarbeiten auftritt, einschließlich starker UVA-, UVB- und UVC- Strahlen; im Laufe der Zeit nutzt sich das Gewebe ab; daher sollten Kleidungsstücke dieser Art einer einfachen (z.B. wöchentlichen) Kontrolle ihrer UV-Schutzwirkung unterzogen werden, indem man sie im Abstand von ca. 1 m vor eine 100 W-Wolframlampe hält; scheint das Licht durch den Stoff hindurch, können ihn auch UV-Strahlen durchdringen. Können die Benutzer die Symptome eines Sonnenbrands bei sich feststellen, bedeutet das, dass UVB-Strahlen durchdringen. In diesem Fall müssen die Kleidungsstücke (wenn

möglich] ausgebessert oder ersetzt werden, und man sollte die Möglichkeit in Betracht ziehen, in Zukunft zusätzliche und beständigere Schutzschichten zu verwenden. Der durch den Schutznutzen gewährleistete Schutz gegen Lichtbögen ist auf die alleinigen thermischen Lichtbogeneffekte infolge eines akzidentellen, plötzlichen Kurzschlusses in elektrischen Anlagen mit hohem Potential mit einem Kurzschlussstrom von maximal 4 kA beschränkt (Flammfestigkeit, Festigkeit gegen Konvektions- und Strahlungswärme, Festigkeit gegen Spritzer geschmolzener Materialrückstände). Die angewandte Prüfmethode simuliert die Lichtbogenaussetzungsbedingungen bei Niederspannungssystemen (Arbeit in der Nähe von Anschlusskästen, Verteilungsschränken, Verteilungsunterstationen), bei denen der Lichtbogen in Brustbeinhöhe auf den Arbeitnehmer gerichtet ist. Die bei den durchgeführten technischen Untersuchungen zum Prüfen der Leistungsniveaus erhaltenen Werte sind im Abschnitt SCHUTZNIVEAUS aufgeführt. KEINE Unterwäsche aus Materialien tragen, die aufgrund der Lichtbogenaussetzung schmelzen können (Polyester, Polyamid, Acryl). Die Eigenschaft des Stoffes, Schutz gegen flüssige Chemikalien zu bieten, wurde nur mit den in der vorherigen Tabelle aufgelisteten Reagenzien getestet. Wenn im Arbeitsbereich andere als die angegebenen Reagenzien vorhanden sind, muss sichergestellt werden, dass die Schutzkleidung geeignet ist. Die Eigenschaft zur Einschränkung der Flammenausbreitung kann geringer sein, wenn die Kleidungsstücke mit entzündlichen Produkten verunreinigt werden. Die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt über das Kleidungsstück und den Körper des Benutzers. Der Benutzer sollte also geeignete antistatische Schuhe tragen (die der Norm EN ISO 20345 entsprechen) und sicherstellen, dass der Boden oder die Standfläche nicht isolierend sind. Sollte es nicht möglich sein, die Kleidungsstücke mit der Haut des Benutzers in Kontakt zu bringen, muss eine Erdung der Kleidungsstücke mit geeigneten Systemen (z.B. Leiterkabel) realisiert werden. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss weniger als $10^8 \Omega$ betragen.

Schutzkleidung, die elektrostatische Ladung ableitet, muss während des normalen Gebrauchs dauerhaft alle nicht konformen Materialien bedecken (auch wenn man sich bückt und bewegt) und in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 gemäß EN 60079-10-1 und EN 60079-10-2 getragen werden, in denen die Zündenergie einer explosionsfähigen Atmosphäre $> 0,016 \text{ mJ}$ ist.

Die Fähigkeit der Kleidungsstücke, elektrostatische Ladung abzuleiten, kann durch Abnutzung, Risse, Waschen und Verunreinigung beeinflusst werden. Die Schutzkleidung, die elektrostatische Ladung ableitet, muss während des normalen Gebrauchs dauerhaft alle nicht konformen Materialien bedecken (auch wenn man sich bückt und bewegt). Kleidungsstücke mit antistatischen Eigenschaften dürfen ohne die Genehmigung des Sicherheitsbeauftragten nicht in mit Sauerstoff angereicherten Umgebungen angezogen werden. Eine Erhöhung des Sauerstoffgehalts der Luft verringert den Schutz des Kleidungsstücks gegen Flammen deutlich; beim Schweißen in engen Räumen aufpassen, wenn die Möglichkeit besteht, dass die Umgebung sich mit Sauerstoff anreichert. Die elektrische Isolierung der Schutzkleidung für Schweißer ist verringert, wenn die Kleidungsstücke nass, feucht oder verschwitzt sind. Wenn der Benutzer mit Spritzern geschmolzenen Eisens in Berührung kommt, muss er sich entfernen und das Kleidungsstück ausziehen; wenn das Kleidungsstück mit der Haut in Berührung ist, könnte es nicht alle Verbrennungsrisiken beheben. Die Kleidungsstücke dürfen nie ausgezogen werden, wenn der Benutzer sich noch im gefährdeten Arbeitsbereich befindet. In Falle eines versehentlichen Kontaktes mit chemischen oder entzündlichen Flüssigkeiten, müssen die Kleidungsstücke so abgelegt werden, dass die Stoffe nicht mit der Haut in Kontakt kommen, und danach gewaschen oder ersetzt werden. Vor der Verwendung ist zu überprüfen, dass das Kleidungsstück sauber ist und keine Risse, offene Nähte, Farbveränderungen oder ähnliche Abweichungen aufweist, die die Eigenschaften beeinträchtigen können. Die Sichtbarkeitseigenschaften der Kleidungsstücke ändern sich, wenn diese nicht korrekt gereinigt werden. Die Schutzcharakteristiken verändern sich, wenn die Kleidungsstücke ohne Autorisierung verändert werden. Sind die Kleidungsstücke beschädigt (aufgetrennte Nähte, Risse oder Löcher), müssen sie ersetzt werden. Die Firma lehnt jegliche Haftung für evtl. Schäden oder Folgeschäden ab, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurück zu führen sind, oder wenn die Schutzvorrichtungen in irgendeiner Weise abgeändert wurden.

ANMERKUNGEN

Diese PSA wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.

*** Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version als gültig und verbindlich anzusehen.**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:



Eingetragene Gemeinschaftsmarke Nr. 016928426

bei EUIPO - Alicante - Spanien - www.nerispa.com

Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.nerispa.com

NOTA INFORMATIVA

Instruções e informações do fabricante

art. Completo PENTAVALENTE HV

cód. 436384 + 436386

CATEGORIA III

LER ATENTAMENTE A PRESENTE NOTA INFORMATIVA ANTES DA UTILIZAÇÃO E DE CADA OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO

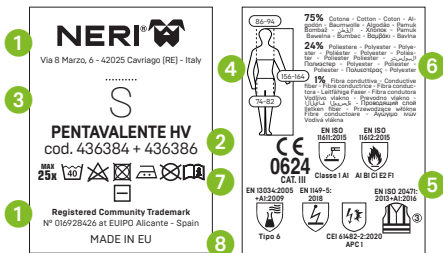
A lei responsabiliza a entidade patronal em relação à adequação do DPI ao tipo de risco existente [características do DPI e categoria a que pertence]. Antes da utilização, verificar a correspondência das características do modelo escolhido com base nas suas exigências de utilização. Nenhuma responsabilidade será assumida pelo fabricante e pelo distribuidor em caso de uso errado do DPI. A presente Nota Informativa deve ser conservada ao longo de toda a duração do DPI em uso.

O certificado de exame UE do tipo para este capítulo foi emitido pelo Organismo Notificado n.º **0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Itália**, como previsto pelo Regulamento (UE) 2016/425, para os Dispositivos de Proteção Individual. O DPI foi, além disso, submetido ao controlo do produto final como DPI de III categoria segundo o Módulo C2 do Regulamento (UE) 2016/425 do mesmo Organismo.

Os pictogramas aplicados na etiqueta indicam que a peça foi produzida em conformidade com os requisitos gerais da norma EN ISO 13688:2013+AI:2021 e que é destinada a proteger o utilizador exposto ao calor [EN ISO 11612:2015], às agressões químicas [EN 13034:2005 + AI:2009], ao acúmulo das cargas eletrostáticas [EN 1149-5:2018], aos riscos do arco elétrico acidental [CEI 61482-2:2020] e nas operações de soldagem e relativos procedimentos que apresentam riscos comparáveis [EN ISO 11611:2015]. O fato de trabalho satisfaz os requisitos de alta visibilidade em conformidade com a norma EN ISO 20471:2013+AI:2016.

IDENTIFICAÇÃO DA MARCAÇÃO

No interior da peça é aplicada uma etiqueta da qual é apresentado a seguir o fac-simile.



- 1) Marca fabricante
- 2) Modelo
- 3) Número da roupa
- 4) Medidas do corpo

- 5) Marcação CE
6) Material/Composição
7) Conservação
8) Local de produção

SIGNIFICADOS DOS NÍVEIS DE PROTECÇÃO

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Requisitos	Resultados
Determinação pH	3,5 < pH < 9,5	Conforme
Determinação aminas aromáticas cancerígenas	Não detectável	Conforme
Variação dimensional	±3%	Conforme

EN ISO 11612:2015	Requisitos	Classificação
Propagação da chama (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
Sem chama nas bordas	NAO	
formação de furos	NAO	
corpo incandescente ou em fusão	NAO	
chama residual	≤ 2 s	
combustão residual	≤ 2 s	
Resistência ao calor convectivo HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Resistência ao calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Resistência a salpicos de ferro fundido (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Resistência ao calor por contacto (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Resistência à laceração (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>10 N	Conforme
Resistência à tracção (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Conforme

EN ISO 11611:2015	Requisitos	Classificação
Propagação da chama (EN ISO 15025 procedimento A)		A1
Sem chama nas bordas	NAO	
formação de furos	NAO	
corpo incandescente ou em fusão	NAO	
chama residual	≤ 2 s	
combustão residual	≤ 2 s	
Resistencia al calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Classe 1
Resistência a pequenos borrifos de metal (ISO 9150)	15 - 25 gotas	Classe 1
Resistência à laceração (UNI EN ISO 13937 parte 2)	>20 N	Classe 2
Resistência à tracção (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Conforme

CEI EN 61482-2:2020	Requisitos	Resultados
Resistência do tecido ao arco elétrico (EN 61482-1-2 box test a 4kA±5% ou APC 2 7kA±5%)	Sem chama nas bordas Sem detritos inflamados Sem orifício ≥ 5mm Pós-incandescência ≤ 2s Pós-combustão ≤ 2s	APC 1
Resistência do vestuário ao arco elétrico (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% ou APC 2 7kA±5%)	- Pós-combustão ≤ 5s - Nenhuma fusão para o lado interno - Sem orifício ≥ 5mm em cada direção na camada mais interna Os sistemas de fixação que funcionam nos acessórios (por exemplo, etiquetas, crachás, material retrorrefletor) e fechos usados na realização de peças de vestuário não devem contribuir para a gravidade das lesões (por exemplo, combustão, fusão e formação de orifícios)	APC 1

Resistência ao calor da linha de costura [ISO 3146]	O material não deve fundir a uma temperatura inferior a $(260 \pm 5)^\circ\text{C}$	Conforme
Resistência à laceração [UNI EN ISO 13937 parte 2]	>15 N para tecidos com peso > 220 g/m ² >10 N para tecidos com peso ≤ 220 g/m ²	Conforme
Resistência à tração [UNI EN ISO 13934-1]	>400 N para tecidos com peso > 220 g/m ² >250 N para tecidos com peso ≤ 220 g/m ²	Conforme
Resistência de volume	>10⁵ Ω	Conforme

EN 13034:2005 + A1:2009	Requisitos	Resultados	Requisitos	Resultados
Resistência à penetração de líquidos [EN ISO 6530]	Penetração		Repelência	
H2SO4 30% (Ácido Sulfúrico)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
NaOH 10% (Soda Cáustica)	< 1%	cl. 3	> 95%	cl. 3
o-xileno (não diluído)	> 10%	NC	< 80%	NC
Butan-1-ol (não diluído)	> 10%	NC	< 80%	NC
Repelência aos agentes químicos líquidos	Requisitos		Resultados	
H2SO4 30% (Ácido Sulfúrico)	classe 3 classe 2 classe 1	< 80% < 90% < 95%	cl. 3	
NaOH 10% (Soda Cáustica)			cl. 3	
o-xileno (não diluído)			NC	
Butan-1-ol (não diluído)			NC	

	Requisiti	Risultati
Resistenza all'abrasione [EN 530]	> 1500 < 2000 cicli	Classe 5
Resistenza alla lacerazione [EN ISO 9073-4]	> 20 < 40 N	Classe 2
Resistenza alla trazione [EN ISO 13934-1]	> 500 N	Classe 5
Resistenza alla perforazione [EN 863]	> 50 N	Classe 3
Solidità colore al sudore acido e alcalino	Grado 4	Conforme
Light spray test [su indumento] 5 cicli	SI	Conforme

EN 1149-5:2018		Requisitos	Resultados
Resistência elétrica da superfície [EN 1149-1]		≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Conforme
Tempo de semi-atenuação da carga [UNI EN 1149-3]		T ₅₀ < 4s	Conforme
Factor de protecção [UNI EN 1149-3]		S > 0.2	Conforme

EN ISO 20471:2013+A1:2016					
 ③	Classe do material fluorescente e retrorrefletor (áreas mínimas de material visível em m ²)	1	fluorescente retrorrefletor	=	0.14 m ²
		2	fluorescente retrorrefletor	=	0.10 m ²
		3	fluorescente retrorrefletor	=	0.50 m ²
		3	fluorescente retrorrefletor	=	0.13 m ²
		3	fluorescente retrorrefletor	=	0.80 m ²
		3	fluorescente retrorrefletor	=	0.20 m ²

Áreas mínimas de material visível: são especificadas 3 classes de vestuário em função das áreas mínimas dos materiais incorporados; o vestuário de classe 3 oferece uma maior visibilidade em grande parte dos espaços urbanos e rurais em relação ao vestuário de classe 2, que, por sua vez, é significativamente superior ao vestuário de classe 1.

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS DE MANUTENÇÃO

MAX

25x

Número de lavagens permitidas



Lavagem a temperatura máx de 40°C



Não alvejar



Não colocar na secadora



Secar em plano



Passar a ferro máx de 150°C



Não lavar a seco



Ler a nota informativa

As vestimentas devem ser limpas com regularidade.

O tecido é tratado com Antiácido Fluorocarbonado. Os ciclos de lavagem a húmido e a seco reduzem progressivamente os efeitos deste tratamento. Para manter inalterada a performance declarada, é aconselhável, após cada ciclo de lavagem, restabelecer o acabamento com passagem a ferro na temperatura recomendada, ou exclusivamente com agentes Fluorocarbonado.

CAMPO DE EMPREGO

A peça foi projectada para proteger o usuário contra o contacto accidental com pequenas chamas, com valores não elevados de calor convectivo, radiante e jactos de ferro fundido (EN ISO 11612:2015). A peça constitui um vestuário de classe I para soldadores adequado para técnicas de soldagem manual com leves formações de borrifos e gotas como por exemplo: soldagem a gás, soldagem TIG, MIG, micro soldagem ao plasma, brasagem, soldagem a pontos, soldagem MMA (com eléctrodo revestido de rutilo) e para o funcionamento de máquinas de corte com oxigénio, ao plasma, soldadores de resistência, máquinas para pintura térmica por borriço, soldadoras de bancada. A peça fornece protecção contra o contacto accidental com pequenas chamas, borrifos de metal fundido, calor radiante e contacto eléctrico accidental de breve duração (EN ISO 11611:2015). A peça oferece ainda resistência às agressões de produtos químicos não imediatamente perigosos para a saúde e a segurança, permitindo uma adequada protecção de eventuais contactos accidentais (pequenos jactos, aerossol, etc.) e permitindo portanto ao utilizador de realizar, em tempo útil, a limpeza ou a substituição da peça (EN ISO 3034:2005 + A1:2009). A peça permite finalmente dissipar as cargas electrostáticas acumuladas pelo utilizador (EN 1149-5:2018) e protege contra os riscos do arco eléctrico accidental (CEI 61482-2:2020). Não é adequado para riscos de choque eléctrico. O fato de trabalho é um vestuário que deve ser usado em condições de pouca visibilidade, independentemente da situação de luz diurna e na presença da luz de faróis de veículos quando não existe claridade. A visibilidade é dada pelo forte contraste entre o vestuário e o ambiente em que ele é visto e pela presença de grandes áreas de materiais de alta visibilidade (EN ISO 20471:2013+A1:2016).

LIMITES DE UTILIZAÇÃO

A peça objecto desta nota informativa NÃO é adequada para a utilização no combate aos incêndios (por ex. para os bombeiros), para a utilização em operações em que seja essencial a resistência à permeação de produtos químicos em nível molecular ou ainda para aquelas em que seja exigida uma barreira completa ao líquido ou a produtos químicos gasosos. A peça NÃO é, finalmente, adequada para todas as utilizações não mencionadas nesta nota informativa (em particular para todos os riscos que entram na Categoria III definida no Regulamento (UE) 2016/425).

CONSERVAÇÃO

Conservar a peça na embalagem original em lugar fresco e seco, não empoeirado, longe de fontes de calor e ao abrigo da luz. Para a manutenção observar meticulosamente as instruções anteriormente indicadas que também aparecem na etiqueta de identificação da peça. Visto que a peça pode ser contaminada por produtos químicos, deve ser eliminada conforme as normativas locais vigentes na matéria.

ADVERTÊNCIAS

As peças cod. 436384 e 436386 devem ser sempre vestidas em conjunto. A protecção certificada não é assegurada se as peças forem utilizadas singularmente. As peças oferecem protecção somente para a parte do corpo efectivamente coberta, portanto, deve ser integrada, em função do destino de uso, com EPI idóneos para a protecção da cabeça, das mãos e dos pés.

Por motivos operacionais, não pode ser fornecida protecção contra o contacto directo para todas as partes electricamente condutivas dos sistemas de soldagem a arco, as peças fornecem protecção somente contra breves contactos accidentais com partes sob tensão do circuito de soldagem a arco, em presença de riscos mais elevados de electrocussão, são requeridas camadas isolantes adicionais; as peças fornecem protecção contra breves contactos accidentais com os condutores eléctricos com tensões até cerca de 100 V C.C.

As peças, se utilizadas correctamente, podem proteger contra os normais perigos associados à soldagem entre os quais a exposição da pele às radiações ultravioletas (UV) produzidas em todas as operações de soldagem a arco eléctrico, inclusive as radiações UVA, UVB e UVC de elevada intensidade; o tecido tende a se degradar com o uso, pode ser útil um simples controlo (por exemplo semanal) das peças deste tipo para verificar sua protecção UV expondo a mesma à luz de uma lâmpada de tungsténio de 100 W a uma distância de cerca de 1 m; se for possível ver a luz através do tecido também as radiações UV poderão penetrá-lo. Caso os usuários verifiquem os sintomas de uma queimadura solar significa que houve penetração de radiações UVB. Em cada um destes casos as peças de vestuário devem ser reparadas (se possível) ou substituídas e dever-se-á considerar a possibilidade de utilizar no futuro camadas adicionais de protecção mais resistentes.

A protecção do fato de trabalho contra o arco eléctrico é limitada apenas aos efeitos térmicos do arco eléctrico resultante de curto-circuito accidental e inesperado em instalações eléctricas de alto

potencial com corrente de curto-circuito máx. 4 kA [resistência à chama, resistência ao calor radiante/convectivo, resistência a salpicos decorrentes de detritos de materiais em fusão]. O método de prova utilizado reproduz as condições de exposição ao arco nos sistemas de baixa tensão (trabalhos na proximidade de caixas de junção, armários de cabos de distribuição, subestações de distribuição) em que o arco elétrico é dirigido contra o trabalhador à altura do esterno. Os valores obtidos nos exames técnicos efetuados para verificar os níveis de prestação são apresentados na secção NÍVEIS DE PROTEÇÃO. NÃO usar roupa interior feita com materiais que possam ser fundidos devido à exposição ao arco elétrico (poliéster, poliamida, acrílico). A propriedade do tecido de oferecer protecção contra agentes químicos líquidos foi testada somente com os reagentes listados na tabela anterior. Caso na área de trabalho estejam presentes reagentes diferentes dos indicados, é necessário certificar-se da idoneidade das peças de vestuário de protecção. A propriedade de limitação da propagação da chama pode ser reduzida caso as peças de vestuário sejam contaminadas com produtos inflamáveis. A drenagem das cargas electrostáticas ocorre por meio da peça de vestuário e do corpo do utilizador. É conveniente, portanto, que o utilizador utilize calçados antiestáticos idóneos [conformes à norma EN ISO 20345] e que se certifique de que o pavimento ou o piso não seja isolante. Caso não seja possível colocar em contacto as peças de vestuário com a pele do utilizador, se deverá fazer a ligação à terra das mesmas com sistemas idóneos (ex. cabo condutor). A resistência entre a pessoa e a terra deve ser menor que $10^8 \Omega$.

O vestuário de protecção que dissipa as cargas electrostáticas deve cobrir de forma permanente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (também dobrando-se e ao realizar movimentos), deve ser usado nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22 previstas pela EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2 em que a energia de ignição de uma atmosfera explosiva é $> 0,016 \text{ mJ}$. A capacidade do vestuário de dissipar as cargas electrostáticas pode ser influenciada pelo desgaste, lacerações, lavagem e contaminação. O vestuário de protecção que dissipa as cargas electrostáticas deve cobrir de forma permanente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (também dobrando-se e realizando movimentos).

As peças de vestuário com características antiestáticas não devem ser utilizadas em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem a aprovação do Responsável pela Segurança. Um aumento de oxigénio no ar reduz significativamente a protecção do vestuário contra as chamas, prestar atenção quando se solda em espaços reduzidos se existe a possibilidade de que a atmosfera enriqueça de oxigénio. O efeito de isolamento elétrico do vestuário de protecção para soldadores fica reduzido se o vestuário está molhado, húmido ou na presença de suor. Se o utilizador entrar em contacto com os salpicos de ferro fundido deverá afastar-se e tirar o vestuário, se o vestuário está colocado em contacto com a pele, pode não eliminar todos os riscos de queimaduras. As peças de vestuário nunca devem ser tiradas quando o utilizador encontra-se ainda na área de trabalho de risco.

Em caso de contacto accidental com líquidos químicos ou inflamáveis, as peças devem ser retiradas de tal modo que as substâncias não entrem em contacto com a pele e devem ser sucessivamente lavadas ou substituídas. As características de segurança indicadas são respeitadas somente se o equipamento é de tamanho adequado, correctamente vestido e fechado e em perfeito estado de conservação. Antes do uso verificar se as peças estão limpas e não apresentam rasgos, descoseluras, descolorações ou outras alterações que possam comprometer as suas características. As características de visibilidade das peças de vestuário são alteradas sempre que as mesmas não estejam devidamente limpas. As características de protecção são alteradas no caso em que as peças tenham sofrido modificações não autorizadas.

Caso as peças de vestuário não estejam íntegras (descosturadas, rupturas ou furos) substituí-las. A empresa declina qualquer responsabilidade por eventuais danos ou consequências derivantes de um uso impróprio ou caso os dispositivos tenham sofrido modificações de qualquer natureza.

NOTE

O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**

Para informações posteriores, reportar-se a:



Marca Comunitária Depositada n. 016928426

em EUIPO - Alicante - Espanha - www.nerispa.com

A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: www.nerispa.com

INFORMACIJE OPASKU

Upute i informacije proizvođača

art. Completo PENTAVALENTE HV

br. 436384 + 436386

KATEGORIJA III

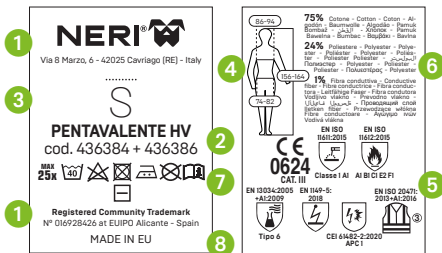
PROČITAJTE PAŽLJIVO INFORMATIVNI LIST PRIJE UPORABE I PRIJE SVAKOG ODRŽAVANJA

Zakon smatra odgovornim poslodavca glede primjerenosti OZO za vrstu prisutnog rizika (karakteristike OZO i kategoriju). Prije uporabe, provjerite odgovaranje značajki odabranoga modela sukladno potrebama upotrebe. Proizvođač i distributera neće preuzeti nikakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe OZO. Informativni list se mora čuvati za vrijeme trajanja uporabe OZO. Ispitivanju tipa EU za ovaj odjevni predmet je izdan od Strane Tijela za ocjenu sukladnosti **br. 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italija**, sukladno zahtjevima u Uredbe (EU) 2016/425 za zaštitnu opremu. OZO je također podliježu kontroli gotovog proizvoda kao OZO III. Kategorije Modul C2 u Uredbi (EU) 2016/425 od strane istog Tijela. Simbolični crteži koji se nalaze na etiketi označavaju da je komplet proizveden sukladno općim zahtjevima propisa EN ISO 13688:2013+AI:2021 te da je namijenjen zaštititi korisnika izloženog toplini (EN ISO 11612:2015), kemijskim agresijama (EN 13034:2005 + AI:2009), nagomilavanju elektrostatičkog naboja (EN 1149-5:2018), rizicima slučajnog električnog luka (CEI 61482-2:2020) kao i prilikom zavarivanja i sličnih tehnika, kada može doći do sličnih rizika (EN ISO 11611:2015).

Odijelo odgovara zahtevima visoke vidljivosti sukladno normi EN ISO 20471:2013+A1:2016.

IDENTIFIKACIJA OZNAKE

U unutrašnjosti odjevnog komada nalazi se etiketa na kojoj će biti naznačeno kako slijedi na ovoj kopiji.



- 1) Oznaka proizvođača
- 2) Obilježje
- 3) Konfekcijski broj
- 4) Tjelesne mere

- 5) Oznaka CE
6) Materijal/Sastav
7) Održavanje
8) Proizvodnje mesto

ZNAČENJE NIVOA ZAŠTITE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Uvjetima	Rezultati
Određivanje pH	3,5 < pH < 9,5	Zadovoljavajuće
Određivanje kancerogenih aromatskih amina	Nije nađeno	Zadovoljavajuće
Promjena dimenzija	± 3%	Zadovoljavajuće

EN ISO 11612:2015	Uvjetima	Klasifikacija
Širenje plamena (EN ISO 15025 proces A)		A1
Bez plamena na rubovima	NE	
bez rupa	NE	
bez užarenih ili taljenih tijela	NE	
rezidualni plamen	≤ 2 s	
residualno izgaranje	≤ 2 s	
Otpornost na konvekcijska toplina HTI ₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Otpornost na toplinsko zračenje RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Otpornost na prskanje lijevanog željeza (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Otpornost na kontakt topline (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Otpornost na kidanje (UNI EN ISO 13937 Dio 2)	>10 N	Zadovoljavajuće
Otpornost na istezanje (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Zadovoljavajuće

EN ISO 11611:2015	Uvjetima	Klasifikacija
Širenje plamena (EN ISO 15025 proces A)		A1
Bez plamena na rubovima	NE	
bez rupa	NE	
bez užarenih ili taljenih tijela	NE	
rezidualni plamen	≤ 2 s	
residualno izgaranje	≤ 2 s	
Otpornost na toplinsko zračenje RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Klasa 1
Otpornost na prskanje taljenog željeza (UNI EN ISO 9185)	15-25 kapljica	Klasa 1
Otpornost na kidanje (UNI EN ISO 13937 Dio 2)	>20 N	Klasa 2
Otpornost na istezanje (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Zadovoljavajuće

CEI EN 61482-2:2020	Zahtjevi	Rezultati
Otpornost tkanine na električni luk (EN 61482-1-2 ispitivanje kutijom pri 4 kA ± 5 % ili APC 2 pri 7 kA ± 5 %)	Bez plamena na rubovima Bez gorućih ostataka Bez rupe ≥ 5 mm Nakon žarenja ≤ 2 s Nakon paljenja ≤ 2 s	APC 1
Otpornost odjeće na električni luk (EN 61482-1-2 ispitivanje kutijom pri APC 1 4 kA ± 5 % ili APC 2 7 kA ± 5 %)	- nakon paljenja ≤ 5 s - bez taljenja na unutarnjoj strani - bez rupa ≥ 5 mm u svakom smjeru u krajnjem unutarnjem sloju - oprema sustava za zatvaranje (npr. etikete, značke, reflektirajući materijal) i pričvršćivači koji se koriste u proizvodnji odjeće ne smiju pridonositi povećanju težine ozljeda (npr. od izgaranja, taljenja i oblikovanja rupa)	APC 1

Toplinska otpornost konca za šivanje (ISO 3146)	Materijal se ne smije topiti na temperaturi nižoj od $[260 \pm 5]^\circ \text{C}$	Sukladno
Otpornost na trganje (UNI EN ISO 13937 2. dio)	>15 N za tkanine mase > 220 g/m² >10 N za tkanine mase > 220 g/m²	Sukladno
Vlačna čvrstoća (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N za tkanine mase > 220 g/m² >250 N za tkanine mase > 220 g/m²	Sukladno
Otpornost na promjenu obujma	>10⁵ Ω	Sukladno

EN 13034:2005 + A1:2009	Uvjetima	Rezultati	Uvjetima	Rezultati
Otpornost na prodiranje tekućine (EN ISO 6530)	Podiranje		Obdojan	
H ₂ SO ₄ 30% (Žveplena kislina)	< 1%	Kl. 3	> 95%	Kl. 3
NaOH 10% (Kavstična soda)	< 1%	Kl. 3	> 95%	Kl. 3
o-ksilen (Nerazblažen)	> 10%	NP	< 80%	NP
Butan-1-ol (Nerazblažen)	> 10%	NP	< 80%	NP
Otpornost na tekuće kemikalije	Uvjetima		Rezultati	
H ₂ SO ₄ 30% (Žveplena kislina)	Klasa 3 Klasa 2 Klasa 1	< 80%	Kl. 3	
NaOH 10% (Kavstična soda)		< 90%	Kl. 3	
o-ksilen (Nerazblažen)		< 95%	NP	
Butan-1-ol (Nerazblažen)			NP	

	Uvjetima	Rezultati
Abrazivna otpornost (EN 530)	> 1500 < 2000 ciklusu	Klasa 5
Odpornost proti trganju (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Klasa 2
Odpornost proti vlačanju (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Klasa 5
Odpornost proti luknjanju (EN 863)	> 50 N	Klasa 3
Postojanost boje na kiseli i alkalni znoj	Stupanj 4	Zadovoljavajuće
Light spray test (na odjeću) 5 ciklusa	DA	Zadovoljavajuće

EN 1149-5:2018	Uvjetima	Rezultati
Površinska električna otpornost (EN 1149-1)	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	Zadovoljavajuće
Vrijeme potrebno za djelomično smanjivanje naboja (UNI EN 1149-3)	$T_{50} < 4\text{s}$	Zadovoljavajuće
Faktor zaštite (UNI EN 1149-3)	$S > 0.2$	Zadovoljavajuće

EN ISO 20471:2013+A1:2016				
 ③	Klasa fluorescentnog i retroreflektivnog materijala (minimalna vidljiva područja materijala u m ²)		1	fluorescentni retroreflektivni = 0.14 m ²
			2	fluorescentni retroreflektivni = 0.10 m ²
			3	fluorescentni retroreflektivni = 0.50 m ²
				fluorescentni retroreflektivni = 0.13 m ²
				fluorescentni retroreflektivni = 0.80 m ²
				fluorescentni retroreflektivni = 0.20 m ²

Minimalna područja vidljivog materijala: navedene su 3 klase odjevnih predmeta sukladno minimalnim područjima uključenih proizvoda; odijela klase 3 nude veću vidljivost na većini urbanih i ruralnih sredina u odnosu na odijela klase 2, koja su, pak, znatno superiornija u odnosu na odjevne predmete klase 1.

ZNAČENJE SIMBOLA ODRŽAVANJA

**MAX
25x**

Max. broj pranja koji je dozvoljen

40

Prati na max. 40°C

Zabranjeno izbjeljivanje

Ne sušiti u bubnju

Osušiti na ravnom

Pegajte na max. 150°C

Ne prati na suho

Pročitajte informacije opasku

Odjeća se mora redovito čistiti.

Materijal je tretiran sredstvom otpornim na kiseline na bazi fluoro-ugljika. Pranje vodom i kemijsko čišćenje tijekom vremena smanjuju učinak ovog tretmana. Da bi prijavljeni učinak rukavica ostao neizmijenjen, preporuča se da svaki put nakon pranja popravite površinski sloj rukavica glačanjem na preporučenoj temperaturi ili isključivo agensima na bazi fluoro-ugljika.

PODRUČJE PRIMENE

Komplet je razvijen da zaštiti korisnika od slučajnog kontakta sa malim plamenovima, od nevelikih vrijednosti konvektivne, radijacijske topline, prskanje taljenog željeza [EN ISO 11612:2015]. Komplet predstavlja opremu za zavarivače klase 1, koja je prikladna za tehnike ručnog zavarivanja prilikom kojega dolazi do neznatnog prskanja i formiranja kapljica, kao na primjer: plinsko zavarivanje, TIG, MIG zavarivanje, plazma mikrozavarivanje, lemljenje, točkasto zavarivanje, MMA zavarivanje (sa elektrodom sa omotačem rutilnog sustava), kao i za rad na aparatima za rezanje kisikom, plazma aparatima za rezanje, strojevima za elektrootporno zavarivanje, strojevima za toplinsko lakiranje prskanjem, stolnim aparatima za zavarivanje. Oprema pruža zaštitu od slučajnog kontakta sa malim plamenom, iskrama taljenog metala, radijacijskom toplinom i kratkotrajnim električnim kontaktom [EN ISO 11611:2015]. Nadalje, komplet je otporan na prodiranje kemijskih proizvoda, koji nisu odmah opasni po zdravlje i sigurnost te pruža prikladnu zaštitu od mogućeg slučajnog dodira (sitno raspršivanje, aerosol, itd.) te, na ovaj način, omogućuje korisniku da u dogledno vrijeme očisti ili zamijeni odjevni predmet [EN 13034:2005 + A1:2009]. Komplet nadalje omogućuje rasipanje elektrostatičkog naboja, koji se nagomilao kod korisnika [EN 1149-5:2018]. Odijelo je namijenjeno za zaštitu od slučajnog električnog luka [CEI 61482-2:2020]. Nije prikladno za opasnost od strujnog udara. Odijelo je odjevni predmet koji se nosi u uvjetima slabe vidljivosti u bilo kojoj situaciji dnevne svjetlosti i osvijetljena svjetlima vozila u tami. Vidljivost je dana jakim kontrastom između odjeće i pozadine okruženja u kojem se vidi odjevni predmet i po prisutnosti velikih područja materijala visoke vidljivosti [EN ISO 20471:2013+A1:2016].

OGRAĐENJA UPORABE

Komplet, koji je predmet ovog informativnog lista, NIJE pogodan za uporabu prilikom gašenja požara (na pr.: za vatrogasce), za uporabu prilikom vršenja onih operacija kod kojih je neophodno da odjeća bude otporna na prodiranje kemijskih proizvoda na molekularnoj razini ili pak onih operacija kod kojih je neophodno da odjeća bude savršeno nepropusna na tekuće ili plinovite kemikalije. Nadalje, komplet NIJE pogodan za uporabu koja nije navedena u ovom informativnom listu (posebice kada su u pitanju svi rizici iz Kategorije III, koja je definirana u Uredbi [EU] 2016/425).

ČUVANJE

Odjevni komad treba čuvati u originalnoj ambalaži na suhom i svježem mjestu gde nema prašine, daleko od izvora topline zaštićenog od svjetlosti. Za održavanje pažljivo slijedite prethodno navedene instrukcije koje su naznačene i na etiketi za prepoznavanje odjavnog komada. Budući se komplet može kontaminirati kemikalijama, isti treba odložiti sukladno lokalnim zakonskim propisima, koji su na snazi u ovoj oblasti.

UPOZORENJE

Artikli čije su šifre 436384 i 436386 trebaju se uvijek nositi zajedno. Certificirana zaštita neće biti zajamčena ukoliko opremu koristite odvojeno. Oprema pruža zaštitu samo za onaj dio tijela koji doista i pokriva, stoga se mora nositi, ovisno o namjeni, skupa sa napravama za osobnu zaštitu, prikladnim za zaštitu glave, ruku i nogu. Iz radnih razloga, ne može se za sve električni vodljive dijelove strojeva za lučno zavarivanje obezbijediti zaštita od izravnog kontakta; oprema pruža zaštitu samo od slučajnih kratkih kontakata sa dijelovima strojeva za lučno zavarivanje, koji su pod naponom; ukoliko postoje veći rizici od električnog udara, neophodno je koristiti dodatne slojeve za električnu izolaciju; oprema pruža zaštitu od slučajnih kratkih kontakata sa električnim vodičima sa naponom do oko 100 Vcc. Ako se oprema pravilno koristi, ona može zaštititi od uobičajenih opasnosti, do kojih može doći tijekom zavarivanja, među kojima je i izlaganje kože ultraljubičastom zračenju (UV), do kojega dolazi tijekom izvođenja svih operacija zavarivanja električnim lukom, uključujući i UVA, UVB i UVC zračenje jakog intenziteta; tkanina se teži degradirati uporabom, te stoga može biti korisna obična kontrola [primjerice tjedna kontrola] opreme ovoga tipa, ne bi li se provjerili štiti li ona od UV zračenja na način što ćete opremu izložiti svjetlosti volframske žarulje od 100 W na rastojanju od oko 1 m; ako se svjetlost vidi kroz tkaninu, to znači da kroz nju mogu proći UV zrake. Ukoliko korisnici osjete simptome sunčevih opekline, to znači da je došlo do prodiranja UVB zraka. U svakom od navedenih slučajeva, odjevni predmeti trebaju se zaštititi (ako je to moguće) ili zamijeniti;

trebalo bi uzeti u obzir ubuduće mogućnost korištenja dodatnih i otpornijih slojeva zaštite.

Zaštitna odjela od električnog luka je ograničena na toplinske učinke električnog luka zbog neočekivanog i iznenadnog kratkog spoja u električnoj opremi s visokim potencijalom sa strujom kratkog spoja maks. 4 kA [otpornost na plamen, otpornost na zračenje/konvektivnu toplinu, otpornost na prskanje materijala prilikom lijevanja materijala]. Korištena metoda ispitivanja koristi reproducirane uvjete ekspozicije električnom luku kod sustava niskog napona (rad u blizini razvodne kutije, ormarići distribucijskih vodova, distribucijske trafostanice) u kojima je električni luk usmjeren protiv radnika u visini prsa. Vrijednosti dobivene tehničkim testovima za provjeru razine izvedbe su navedene dijelu RAZINE ZAŠTITE. NE nosite ispod odjela odjevne predmete izrađene od materijala koji se tope zbog izloženosti električnim lukom (poliester, poliamid, akril).

Svojstvo tkanine da štiti od tekućih kemikalija testirano je s reagensima navedenim u prethodnoj tabeli. Ukoliko su u radnoj sredini nazočni reagensi koji nisu navedeni u spomenutoj tabeli, morate se uvjeriti je li zaštitna odjeća pogodna. Svojstvo ograničenog širenja vatre može biti umanjeno ukoliko se odjeća kontaminira zapaljivim proizvodima. Otjecanje elektrostatičkog naboja odvija se kroz odjevni predmet i tijelo korisnika. Stoga je potrebno da korisnik ima na sebi odgovarajuću obuću sa elektrostatičkim svojstvima (koja je sukladna propisu EN ISO 20345); također je neophodno utvrditi da pod ili gazeća površina ne vrše izolaciju. Ukoliko ne bude moguće dovesti u dodir odjevne predmete sa kožom korisnika, iste treba spojiti na uzemljenje putem odgovarajućih sustava (na pr. provodni kabel). Otpor između osobe i zemlje mora biti ispod $10^8 \Omega$.

Zaštitna odjeća koja raspršuje elektrostatički naboj mora trajno pokrivati sve materijale koji nisu sukladni tijekom uobičajene uporabe (znači i u trenutku savijanja i pri izvođenju pokreta), mora se nositi u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 koje su predviđene normama EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2 u kojima energija paljenja eksplozivne atmosfere iznosi $> 0,016 \text{ mJ}$. Sposobnost odjeće da rasipa elektrostatički naboj može biti smanjenja zbog trošenja, deranja, pranja i prljanja. Zaštitna odjeća koja štiti od elektrostatičkog naboja mora trajno pokrivati sav materijal koji nije usklađen za vrijeme uobičajene uporabe (znači i u trenutku savijanja i pravljenja pokreta).

Odjeća s antistatičkim svojstvima ne smije se nositi u atmosferi obogaćenoj kisikom bez odobrenja šefa sigurnosti. Povećanje kisika u zraku osjetno smanjuje sposobnost zaštite odjeće od plamena; mora se paziti ukoliko se zavarivanje vrši na uskom prostoru ako postoji mogućnost da se atmosfera obogati kisikom. Učinak električne izolacije zaštitne odjeće za varitelje smanjuje se ako se odjeća iskvasi, ako je vlažna ili u slučaju znojenja. Ako korisnik dođe u dodir s kapljicama taljenog željeza, mora se udaljiti i skinuti odjeću; ukoliko se odjeća nosi u dodiru s kožom, mogli bi i dalje postojati rizici od opekline. Odjeća se ne smije skidati dok je korisnik u rizičnom radnom prostoru. Ukoliko dođe do slučajnog kontakta sa tekućim kemikalijama ili zapaljivim tekućinama, odjeću treba skinuti pazeći da tvari ne dođu u dodir sa kožom te je potom oprati ili zamijeniti. Sigurnosne osobenosti koje su navedene, važe samo u slučaju u kojem je odjevni komad točne veličine, pravilno obučen i zavezan, i sačuvan u perfektnom stanju. Prije upotrebe trebate provjeriti da li su odjevni komadi čisti i da nisu pocjepani, da nemaju nesašivenih dijelova, da nisu izgubili boju ili druge defekte koji bi mogli poremetiti njihove zaštitničke osobenosti. Karakteristike vidljivosti odjernih predmeta se mijenjaju, ako se isti ne održavaju čistim. Zaštitna svojstva su smanjena u slučaju ne autoriziranih modifikacija odjernih proizvoda. Ukoliko oprema nije čitava (ukoliko je rasparana, poderana ili bušna), zamijeniti istu. Tvrtka ne snosi nikakvu odgovornost za eventualna oštećenja ili posljedice, koje nastanu uslijed neprikladne uporabe ili u slučaju da se na napravama vrše izmjene bilo kojega tipa.

NAPOMENE

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamijenjena.

*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obavezujućom.**

Za dodatne informacije obratite se:



Registrovani komuničarni znak br. 016928426

kod EUIPO - Alicante - Španija - www.nerispa.com

Izjava o sukladnosti EU dostupna je na sljedećoj adresi: www.nerispa.com

INFORMATIVNO OBVESTILO

Navodila in informacije proizvajalca

art. Completo PENTAVALENTE HV koda 436384 + 436386 KATEGORIJA III

PRED UPORABO IN PRED VSAKIM VZDRŽEVANJEM POZORNO PREBERITE TO INFORMATIVNO OBVESTILO

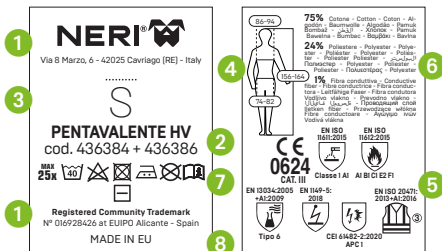
Po zakonu je delodajalec odgovoren za ustreznost OVO v zvezi s prisotno vrsto tveganja (karakteristike OVO in kategorija pripadnosti). Pred uporabo preverite ustreznost karakteristik izbranega modela na podlagi lastnih zahtev uporabe.

V primeru napačne uporabe OVO proizvajalec in distributer ne prevzemata nobene odgovornosti. To informativno obvestilo morate hraniti ves čas trajnosti OVO v uporabi. EU-pregledu tipa za to opremo je izdal Priglašeni Organ št. 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italija, kot je to določeno z smernic Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. Poleg tega je OVO predmet gotov proizvod z ozirom, kot OVO kategorije III, skladno s Modul C2 smernic Uredbe (EU) 2016/425, nadzor izvaja isti Organ. Piktogrami na etiketi označujejo, da je kombinезон izdelan v skladu s splošnimi zahtevami standarda EN ISO 13688:2013+AI:2021 in da je namenjen zaščiti pred izpostavljenostjo uporabnika toploti (EN ISO 11612:2015), kemičnemu delovanju (EN 13034:2005+AI:2009), akumuliranju elektrostatičnega naboja (EN 1149-5:2018) ogroženega zaradi izpostavljenosti električnemu obloku (CEI 61482-2:2020) ter pri varjenju in sorodnih postopkih, ki predstavljajo primerljiva tveganja (EN ISO 11611:2015).

Komplet izpolnjuje zahteve visoke vidnosti, skladno s standardom EN ISO 20471:2013+AI:2016.

IDENTIFIKACIJA OZNAČITVE

Na notranji strani oblačila je nameščena etiketa, ki je kot vzorec prikazana v nadaljevanju.



- 1) Oznaka proizvajalca
- 2) Model
- 3) Velikost oblačila
- 4) Telesne mere

- 5) Oznaka CE
- 6) Materiali/Sestava
- 7) Vzdrževanje
- 8) Pridelave mesto

POMENI STOPENJ ZAŠČITE

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Zahteve	Rezultati
Določitev pH vrednosti	3,5 < pH < 9,5	Skladnost
Določitev rakotvornih aromatskih aminov	(ni zaznati)	Skladnost
Sprememba velikosti	± 3%	Skladnost

EN ISO 11612:2015	Zahteve	Razvrstitev
Pomejeno širjenje plamena (EN ISO 15025 postopek A)		A1
Brez plamena na robovih	NE	
nastanek lukenj	NE	
goreči ostanki	NE	
ostanek plamena	≤ 2 s	
preostalo žarjenje	≤ 2 s	
Odpornost na konvektivno toploto HTI₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	B1
Odpornost na sevalno toploto RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Odpornost proti odvarkom (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Odpornost na stik z toploto (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Pretržna odpornost (UNI EN ISO 13937 del 2)	> 10 N	Skladnost
Vlečna odpornost (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Skladnost

EN ISO 11611:2015	Zahteve	Razvrstitev
Pomejeno širjenje plamena (EN ISO 15025 postopek A)		A1
Brez plamena na robovih	NE	
nastanek lukenj	NE	
goreči ostanki	NE	
ostanek plamena	≤ 2 s	
preostalo žarjenje	≤ 2 s	
Odpornost na sevalno toploto RHTI₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	Razred 1
Odpornost proti brizganju stopljene kovine (ISO 9150)	15 - 25 kapljic	Razred 1
Pretržna odpornost (UNI EN ISO 13937 del 2)	>20 N	Razred 2
Vlečna odpornost (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Skladnost

CEI EN 61482-2:2020	Zahteve	Rezultati
Odpornost tkanine na električni oblok (EN 61482-1-2 preskus v škatli s 4 kA ± 5 % ali APC 2 7 kA ± 5 %)	Brez plamena na robovih Brez gorečih ostankov Brez luknje ≥ 5 mm Po žarenju ≤ 2 s Po zgorevanju ≤ 2 s	APC 1
Odpornost oblačila na električni oblok (EN 61482-1-2 preskus v škatli APC 1 4 kA ± 5 % ali APC 2 7 kA ± 5 %)	- Po zgorevanju ≤ 5 s - Brez taljenja na notranji strani - Brez lukenj ≥ 5 mm v vsako smer v povsem notranji plasti - Funkcionalni pritrdilni elementi dodatkov (npr. etikete, značke, odsevni material) in pritrdilni elementi, ki se uporabljajo pri izdelavi oblačil, ne smejo povečati tveganje poškodb (npr. opekline, taljenje in nastajanje lukenj)	APC 1

Toplotna odpornost sukanca za šivanje (ISO 3146)	Material se ne sme taliti pri temperaturi pod (260 ±5) °C	Skladno
Odpornost proti trganju (UNI EN ISO 13937, 2. del)	>15 N za tkanine, ki tehtajo > 220 g/m² >10 N za tkanine, ki tehtajo ≤ 220 g/m²	Skladno
Natezna trdnost (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N za tkanine, ki tehtajo > 220 g/m² >250 N za tkanine, ki tehtajo ≤ 220 g/m²	Skladno
Odpornost proti spremembi prostornine	>10⁵ Ω	Skladno

EN 13034:2005 + A1:2009		Zahteve		Rezultati		Zahteve		Rezultati	
Odpornost na prodiranje tekočin (EN ISO 6530)		Prodiranje				Odbojnost			
H ₂ SO ₄ 30% (žveplovele kislina)		< 1%		Razred 3		> 95%		Razred 3	
NaOH 10% (natrijev hidroksid)		< 1%		Razred 3		> 95%		Razred 3	
o-ksilen (nerazredčen)		> 10%		NC		< 80%		NC	
Butan-1-olo (nerazredčen)		> 10%		NC		< 80%		NC	
Odpornost na tekoče kemikalije		Zahteve				Rezultati			
H ₂ SO ₄ 30% (žveplovele kislina)		Razred 3 Razred 2 Razred 1	< 80% < 90% < 95%		Razred 3				
NaOH 10% (natrijev hidroksid)					Razred 3				
o-ksilen (nerazredčen)					NC				
Butan-1-olo (nerazredčen)					NC				

	Zahteve	Rezultati
Odpornost na abrazijo (EN 530)	> 1500 < 2000 cikl	Razred 5
Odpornost prebadanje (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Razred 2
Odpornost na trganje (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Razred 5
Odpornost na oprijem (EN 863)	> 50 N	Razred 3
Obstojnost barve na kislino in bazično potenje	4. stopnja	Skladnost
Light spray test (na oblačilu) 5 ciklov	DA	Skladnost

EN 1149-5:2018	Zahteve	Rezultati
Površinska električna odpornost (EN 1149-1)	≤ 2,5 × 10⁹ Ω	Skladnost
Čas delne oslavitve naboja (UNI EN 1149-3)	T₅₀ < 4s	Skladnost
Faktor zaščite pred sevanjem (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Skladnost

EN ISO 20471:2013+A1:2016					
	Razred odsevnega materiala je odsevno (minimalna območja vidnega materiala v m ²)	1	fluorescentno odsevno	=	0.14 m ²
				=	0.10 m ²
		2	fluorescentno odsevno	=	0.50 m ²
				=	0.13 m ²
		3	fluorescentno odsevno	=	0.80 m ²
				=	0.20 m ²

Minimalna območja vidnega materiala: navedeni so 3 razredi oblačil z minimalnim območjem vdelanih materialov; oblačila razreda 3 nudijo boljšo vidnost v večini urbanih in ruralnih ozadij v primerjavi z oblačili razreda 2, slednja pa so bistveno boljše od oblačil razreda 1.

POMEN SIMBOLOV ZA VZDRŽEVANJE

MAX
25x

Največje dopustno število pranj

40

Prati največ pri 40° C

X

Beljenje ni dovoljeno

X

Sušenje v bobnu ni dovoljeno



Sušite na ravni podlagi



Likajte največ pri 150°C



Kemijsko čiščenje ni dovoljeno



Preberite informativno obvestilo

Oblučila se mora redno čistiti.

Tkanina je protikislinsko obdelana s fluor-ogljikom. S cikli mokrega in suhega čiščenja se učinkovitost te obdelave progresivno slabša. Za ohranjanje nespremenjenih lastnosti je Vam zato priporočamo, da po vsakem pranju vrhni sloj obnovite z likanjem s priporočeno temperaturo ali izključno s fluorogljikovimi sredstvi.

PODROČJE UPORABE

Kombinezon je zasnovan za zaščito uporabnika pred slučajnim stikom z majhnimi plameni, pred nizkimi vrednostni konvektivne, sevalne ali stične toplote [EN ISO 11612:2015]. Komplet predstavlja obleko za varilce razreda I, primerno za tehnike ročnega varjenja z manjšim pojavljanjem brizganja in kapljanja, ko na primer: plamensko varjenje, TIG, MIG varjenje, plazemsko mikrovarjenje, lotanje, točkovno varjenje, MMA varjenje (z elektrodo z rutilnim plaščem) in za delo s stroji za plamensko rezanje s kisikom, plazmo, uporovnimi varilniki, stroji za toplotno lakiranje z brizganjem, namiznimi varilniki. Oblačilo nudi zaščito pred slučajnim stikom z majhnimi plameni, majhnimi pljuski stopljenih kovin, sevalno toploto in slučajnim kratkotrajnim stikom z elektriko [EN ISO 11611:2015]. Kombinezon je tudi odporen na delovanje kemičnih proizvodov, ki niso neposredno škodljivi za zdravje in varnost in s tem tudi ustrezno zaščito pred morebitnim naključnim stikom (manjšimi brizgi, pršili itd.), uporabnik lahko zato pravočasno poskrbi za čiščenje ali zamenjavo oblačila [EN ISO 13034:2005 + A1:2009]. Kombinezon tudi omogoča sproščanje elektrostatičnega naboja, ki ga uporabnik nabere [EN ISO 1149-5:2018]. Komplet varuje pred tveganji izpostavljenosti električnemu obloku [CEI 61482-2:2020]. Ni primeren za zaščito pred električnim udarom.

Komplet je oblačilo za nošenje v pogojih slabe vidljivosti v vseh okoliščinah dnevne svetlobe in v soju žarometov vozil ponoči. Vidnost je podana z močnim kontrastom med oblačilom in ozadjem okolja, v katerem je oblačilo vidno, in s prisotnostjo velikih območij z materiali visoke vidnosti [EN ISO 20471:2013+A1:2016].

OMEJITVE UPORABE

Kombinezon iz tega informativnega obvestila NI primeren za uporabo pri gašenju požarov (na primer za gasilce), za uporabo v postopkih, pri katerih je bistvenega pomena odpornost na vpijanje kemičnih proizvodov na molekularnem nivoju ter pri delih, kjer je potrebna popolna neprepustnost za tekočine ali plinaste kemične proizvode. Kombinezon tudi NI primeren za vse vrste uporabe, ki niso navedene v tem informativnem obvestilu (predvsem za vsa tveganja v okviru kategorije III, kot so definirana v smernic Uredbe [EU] 2016/425).

HRAMBA

Oblačilo hranite v originalni embalaži, na hladnem in suhem mestu, brez prahu, stran od toplotnih virov in svetlobe. Pri vzdrževanju natančno upoštevajte navodila, ki so podana tudi na etiketi za identifikacijo oblačila. Če se kombinezon onesnaži s kemičnimi proizvodi, ga je treba odstraniti v skladu z veljavnimi krajevnimi predpisi.

OPOZORILA

Oblačila kode 436384 in 436386 se mora vedno nositi skupaj. V kolikor se ti oblačili nosi posamezno, certificirana zaščita ni zagotovljena. Oblačilo nudi zaščito samo delu telesa, ki ga dejansko pokriva, zato se mora nositi skupaj, glede na namen uporabe, z ustreznimi OVO za zaščito glave, rok in nog. Iz operativnih razlogov pa zaščita pred neposrednim stikom ne more biti zagotovljena za vse prevodne dele naprav za obločno varjenje. Oblačilo nudi zaščito samo pred kratkotrajnimi naključnimi stiki z deli tokokroga obločnega varjenja pod napetostjo. Če je prisotno večje tveganje električnega udara, so potrebni dodatni sloji električne izolacije. Oblačilo nudi zaščito pred kratkotrajnimi naključnimi stiki z električnimi vodniki z napetostjo do približno 100 V enosmernega toka. Ob pravilni uporabi nudi oblačilo zaščito pred običajnimi nevarnostmi pri varjenju, med katero sodijo izpostavljenost kože ultravijoličnemu sevanju (UV), ki nastaja pri vseh postopkih električnega obločnega varjenja, vključno s sevanji velike jakosti UVA, UVB in UVC; z uporabo se tkanina prične razgrajevati, zato je koristno izvajati preproste kontrole (na primer enkrat tedensko) tovrstnih oblačil tako, da oblačilo izpostavi približno 1 m pred tungstenovo sijalko moči 100 W in preverite zaščito pred UV sevanjem; če svetloba prehaja skozi tkanino, lahko prehaja tudi UV sevanje. Če uporabnik zazna simptome sončnih opeklin, to pomeni, da skozi oblačilo prodira UVB sevanje. Ob vsakem takem primeru je treba takšen kos oblačila popraviti (če je to mogoče) ali zamenjati, pomisliti je treba tudi na možnost bodoče uporabe več slojev dodatne ter bolj odporne zaščite.

Zaščita kompleta pred električnim oblokom je omejena na toplotne učinke električnega obloka zaradi nepričakovanega in naključnega kratkega stika na električnih napravah z visokim potencialom, s kratkostičnim tokom največ 4 kA (odpornost proti plamenu, odpornost proti sevalni/konvektivni

toploti, odpornost proti iskrenju staljenih materialov). Uporabljena preskusna metoda povzema pogoje izpostavljenosti obloku nizkonapetostnih sistemov (delo v bližini razdelilnih omaric, omaric distribucijskih kablov, podrejenih distribucijskih postaj), kjer je električni oblok usmerjen proti prsnici delavca. Vrednosti, dobljene s tehničnimi preskušanji za preverjanje ravni učinkovitosti, so podane v odseku RAVNI ZAŠČITE. NE nosite spodnja oblačila iz nmaterialov, ki se lahko stalijo zaradi izpostavljenosti električnemu obloku (poliester, poliamid, akril).

Lastnost omejevanja širjenja plamena se lahko poslabša, če je kombinezon onesnažen z vnetljivimi proizvodi. Uporabnik si kombinezona nikoli ne sme sneti, dokler se še nahaja v nevarnem delovnem območju. V primeru naključnega stika s kemičnimi ali vnetljivimi tekočinami je treba kombinezon sleci na takšen način, da snovi ne pridejo v stik s kožo, nato se ga mora oprati ali zamenjati.

Če oblačila niso brezhibna (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte. Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena.

Če oblačilo niso brezhibno (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte. Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena. Odvajanje elektrostatičnih nabojev poteka prek oblačila in telesa uporabnika. Zato je priporočljivo, da uporabnik nosi ustrezno antistatično obutev (skladno s standardom EN ISO 20345) ter se prepriča, da tlak ali pohodna površina ni izolativna. Če ni mogoče zagotoviti stika med oblačili in kožo uporabnika, je treba ozemljitev oblačil zagotoviti z ustreznimi sredstvi (npr. z prevodnim vodnikom).

Upornost med osebo in ozemljitvijo mora biti manjša od $10^9 \Omega$.

Zaščitna oblačila, ki odvajajo elektrostatične naboje, morajo vedno prekrivati vse, za normalno uporabo neskladne materiale (tudi med sklanjanjem in pregibanjem). Nositi jih je treba v conah 1, 2, 20, 21 in 22, predvidenih s standardoma EN 60079-10-1 in EN 60079-10-2, v katerih je energija vžiga eksplozivne atmosfere $> 0,016 \text{ mJ}$. Na sposobnost oblačil za odvajanje elektrostatičnih nabojev lahko vpliva obrabljenost, raztrganine, spranost ali onesnaženost. Zaščitna oblačila, ki odvajajo elektrostatične naboje, morajo vedno prekrivati vse, za normalno uporabo neskladne materiale (tudi med sklanjanjem in pregibanjem). Oblačila antistatičnih lastnosti se brez odobritve za varnost odgovorne osebe ne sme nositi v ozračju zasičenem s kisikom. Povišana prisotnost kisika v ozračju bistveno zmanjšuje zaščitno sposobnost oblačila pred ognjem. Bodite previdni, če je med varjenjem v omejenem prostoru prisotna verjetnost obogatitve ozračja s kisikom. Učinkovitost električne izolativnosti zaščitnih oblačil za varilce se zmanjša, če so oblačila mokra, vlažna ali če se uporabnik poti. Če pride uporabnik v stik z raztaljenim železom, se mora umakniti in sneti oblačilo. Če je oblačilo v stiku s kožo, popolna zaščita pred opeklinami ni zagotovljena. Uporabnik si kombinezona nikoli ne sme sneti, dokler se še nahaja v nevarnem delovnem območju. V primeru naključnega stika s kemičnimi ali vnetljivimi tekočinami je treba kombinezon sleci na takšen način, da snovi ne pridejo v stik s kožo, nato se ga mora oprati ali zamenjati. Če oblačila niso brezhibna (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte. Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena.

Karakteristike vidnosti oblačil se spremenijo, če slednja niso primerno čista. Če oblačilo niso brezhibno (brez manjkajočih šivov in pretrganih delov ali prebodov), jih zamenjajte. Podjetje odklanja vsako odgovornost za morebitno škodo ali posledice, ki bi nastale z napačno uporabo ali v primeru, da je bila oprema kakor koli spremenjena.

OPOMBE

Če imajo kombinezon napake proizvodnje bodo zamenjane.

*** V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**

Za podrobnejše informacije se obrnite na:



Registrirana znamka Skupnosti št. 016928426

pri EUIPO - Alicante - Španija - www.nerispa.com

Izjava o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: www.nerispa.com

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΗ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οδηγίες και πληροφορίες του κατασκευαστή

Ευδιάκριτα ενδύματα.

είδος COMPLETEO PENTAVALENTE HV

κωδ. 436384 + 436386

Κατηγορία III.1

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Ο νόμος καθιστά υπεύθυνο τον εργοδότη για ό,τι αφορά την καταλληλότητα του Μ.Α.Π. (Μέσου Ατομικής Προστασίας) για το είδος του ενυπάρχοντος κινδύνου (χαρακτηριστικά του Μ.Α.Π. και κατηγορία στην οποία υπάγεται). Πριν από τη χρησιμοποίηση ελέγξτε την αντιστοιχία των χαρακτηριστικών του επιλεγμένου μοντέλου με βάση τις προσωπικές ανάγκες χρήσης. Ουδμία ευθύνη αναλαμβάνει ο κατασκευαστής και ο διανομέας στην περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του Μ.Α.Π. Το παρόν Πληροφοριακό Δελτίο θα πρέπει να διατηρηθεί για όλη τη διάρκεια χρήσης του Μ.Α.Π. Η βεβαίωση πιστοποίησης CE για το ένδυμα αυτό εκδόθηκε από τον Γνωστοποιημένο Οργανισμό **ap. 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia**, όπως προβλέπεται από την Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για Μέσα Ατομικής Προστασίας. Επιπλέον, το Μ.Α.Π. DPI έχει υποβληθεί σε έλεγχο της παραγωγής ως Μ.Α.Π. κατηγορίας III κοινοποιημένο οργανισμό C2 της ασφάλειας (ΕΕ) 2016/425 του ίδιου Οργανισμού.

Τα εικονοσύμβολα της ετικέτας υποδεικνύουν ότι η φόρμα κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις γενικές απαιτήσεις της προδιαγραφής EN ISO 13688:2013+A1:2021 και ότι προορίζεται να προστατεύει το χρήστη που είναι εκτεθειμένος στη θερμότητα (EN ISO 11612:2015), στις χημικές προσβολές (EN 13034:2005+A1:2009), στη συσσώρευση ηλεκτροστατικών φορτίων (EN 1149-5:2018). Η ενδυμασία προορίζεται για την προστασία του χρήστη που είναι εκτεθειμένος σε κινδύνους τυχόν ηλεκτρικού τόξου (CEI 61482-2:2020) και στις εργασίες συγκόλλησης και σχετικών διαδικασιών που παρουσιάζουν συγκρίσιμους κινδύνους (EN ISO 11611:2015).

Η ενδυμασία αντιστοιχεί στις απαιτήσεις υψηλής ορατότητας σύμφωνα με την EN ISO 20471:2013+A1:2016.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

Εντός του είδους εφαρμόζεται μια ετικέτα αντίγραφο της οποίας παρατίθεται στη συνέχεια.

1

NERI®
Via 6 Marzo, 6 - 42025 Cavriago (RE) - Italy

3

S

PENTAVALENTE HV
cod. 436384 + 436386

MAX 25x

40

1

Registered Community Trademark
N° 016928426 at EUIPO Alicante - Spain
MADE IN EU

4

86-94

156-164

74-82



7

75% Cotone - Cotton - Coton - Algodón - Baumwolle - Algodão - Bambú - Bambusa - Bambusa - Bambusa - Bambusa
24% Poliestere - Polyester - Polyester - Polyester - Polyester - Polyester - Polyester - Polyester - Polyester - Polyester
1% Fibra conduttiva - Conductive fiber - Fibra conduttrice - Fibra conductora - Leitfähige Faser - Fibra condutora - Vodiivná vlákna - Vodiivná vlákna - Vodiivná vlákna - Vodiivná vlákna - Vodiivná vlákna

8

CE

0624

CAT. III

EN ISO 11611:2015

EN ISO 11612:2015

EN ISO 13034:2005 + A1:2009

EN 1149-5: 2018

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

Tipo 6

CEI 61482-2:2020 APC 1

5

3

- 1) Εμπορικό σήμα κατασκευαστή
- 2) Μοντέλο
- 3) Μέγεθος του ενδύματος
- 4) Μέτρα του σώματος
- 5) Σήμανση CE
- 6) Υλικό/Σύνθεση
- 7) Συντήρηση
- 8) Ο τόπος παραγωγής

ΣΗΜΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΕΠΙΠΤΕΔΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Προσδιορισμός pH	3,5 < pH < 9,5	Σύμφωνο
Προσδιορισμός καρκινογόνων αρωματικών αμινών	μη ανιχνεύσιμο	Σύμφωνο
Μεταβολή διαστάσεων	± 3%	Σύμφωνο

EN ISO 11612:2015	Απαιτήσεις	Ταξινόμηση
Περιορισμένη διάδοση της φλόγας (EN ISO 15025 διαδικασία A)		A1
Όχι φλόγα στα άκρα	ΌΧΙ	
Δημιουργία οπών	ΌΧΙ	
Φλεγόμενα υπολείμματα	ΌΧΙ	
Παραμένουσα φλόγα	≤ 2 s	
Παραμένουσα πυράκτωση	≤ 2 s	B1
Αντοχή στην επαγωγική θερμότητα HTI ₂₄ (ISO 9151)	4 - 10 s	
Αντοχή στην ακτινοβολούσα θερμότητα RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 20 s	C1
Αντοχή σε ψεκασμό τηγμένου σιδήρου (UNI EN ISO 9185)	120 - 200 g	E2
Αντίσταση να επικοινωνήσετε με θερμότητα (ISO 12127)	5 - 10 s	F1
Αντοχή στο σκίσιμο (UNI EN ISO 13937 μέρος 2)	>10 N	Σύμφωνο
Αντοχή στην έλξη (UNI EN ISO 13934-1)	>300 N	Σύμφωνο

EN ISO 11611:2015	Απαιτήσεις	Ταξινόμηση
Περιορισμένη διάδοση της φλόγας (EN ISO 15025 διαδικασία A)		A1
Όχι φλόγα στα άκρα	ΌΧΙ	
Δημιουργία οπών	ΌΧΙ	
Φλεγόμενα υπολείμματα	ΌΧΙ	
Παραμένουσα φλόγα	≤ 2 s	
Παραμένουσα πυράκτωση	≤ 2 s	Κατηγορία 1
Αντοχή στην ακτινοβολούσα θερμότητα RHTI ₂₄ (ISO 6942)	7 - 16 s	
Αντοχή σε εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου (UNI EN ISO 9185)	15-25 σταγόνες	Κατηγορία 1
Αντοχή στο σκίσιμο (UNI EN ISO 13937 μέρος 2)	>20 N	Κατηγορία 2
Αντοχή στην έλξη (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N	Σύμφωνο

CEI EN 61482-2:2020	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Αντοχή του υφάσματος στο ηλεκτρικό τόξο (EN 61482-1-2 box test a 4kA±5% ή APC 2 7kA±5%)	Χωρίς ανάφλεξη στις πλευρές Όχι φλεγόμενα υπολείμματα Όχι οπή ≥ 5mm Μετα-πυράκτωση ≤ 2s Μετάκαυση ≤ 2s	APC 1
Αντοχή του ενδύματος στο ηλεκτρικό τόξο (EN 61482-1-2 box test APC 1 4kA±5% ή APC 2 7kA±5%)	- Μετάκαυση ≤ 5s - Καμία τήξη προς το εσωτερικό πλευρό - Όχι οπές ≥ 5mm σε κάθε διεύθυνση στο πιο εσωτερικό στρώμα - Λειτουργικά συστήματα κλεισίματος, τα αξεσουάρ (π.χ. ετικέτες, διακριτικά, ανακλαστικό υλικό) και τα κλεισίματα που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή των ενδυμάτων δεν πρέπει να συμβάλλουν στη σοβαρότητα των τραυματισμών (για παράδειγμα καύση, τήξη και σχηματισμό οπών)	APC 1

Αντοχή στη θερμότητα του νήματος ραφής (ISO 3146)	Il materiale non deve fondere a una temperatura inferiore a [260±5]°C	Σύμφωνο
Αντοχή στο σκίσιμο (UNI EN ISO 13937 μέρος 2)	>15 N για υφάσματα με βάρος > 220 g/m² >10 N για υφάσματα με βάρος ≤ 220 g/m²	Σύμφωνο
Αντοχή στον εφελκυσμό (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N για υφάσματα με βάρος > 220 g/m² >250 N για υφάσματα με βάρος ≤ 220 g/m²	Σύμφωνο
Αντίσταση όγκου	>10⁵ Ω	Σύμφωνο

EN 13034:2005 + A1:2018	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Αντοχή στη διείσδυση υγρών (EN ISO 6530)	Διείσδυση		Απωθητικότητα	
H ₂ SO ₄ 30% (Θειικό οξύ)	< 1%	Κατηγορία 3	> 95%	Κατηγορία 3
NaOH 10% (υδροξείδιο το νατρίου)	< 1%	Κατηγορία 3	> 95%	Κατηγορία 3
ο-Ξυλένιο (μη αραιωμένο)	> 10%	NC	< 80%	NC
Βουταν-1-όλη (μη αραιωμένο)	> 10%	NC	< 80%	NC
Απωθητική δράση στους υγρούς χημικούς παράγοντες	Απαιτήσεις		Αποτελέσματα	
H ₂ SO ₄ 30% (Θειικό οξύ)	Κατηγορία 3	< 80%		Κατηγορία 3
NaOH 10% (υδροξείδιο το νατρίου)	Κατηγορία 2	< 90%		Κατηγορία 3
ο-Ξυλένιο (μη αραιωμένο)	Κατηγορία 1	< 95%		NC
Βουταν-1-όλη (μη αραιωμένο)				NC

	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Αντοχή στην απόξεση (EN 530)	> 1500 < 2000 κύκλων	Κατηγορία 5
Αντίσταση στο σχίσιμο (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Κατηγορία 2
Αντοχή σε εφελκυσμό (EN ISO 13934-1)	> 500 N	Κατηγορία 5
Αντοχή στη διάτρηση (EN 863)	> 50 N	Κατηγορία 3
Σταθερότητα χρώματος στον ιδρώτα, όξινο και αλκαλικό	βαθμός 4	Σύμφωνο
Φως δοκιμή ψεκασμού (σε ένδυμα) 5 κύκλους	NAI	Σύμφωνο

EN 1149-5:2018	Απαιτήσεις	Αποτελέσματα
Επιφανειακή ηλεκτρική αντοχή (EN 1149-1)	≤ 2,5 × 10 ⁹ Ω	Σύμφωνο
Χρόνος ημιελασθένησης του φορτίου (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Σύμφωνο
Συντελεστής θωράκισης (UNI EN 1149-3)	S > 0.2	Σύμφωνο

EN ISO 20471:2013+A1:2016				
	Κλάση του φθοριζοντος και ανακλαστικού υλικού (ελάχιστες περιοχές ορατού υλικού σε m²)	1	φθορίζον ανακλαστικό	= 0.14 m ²
			=	0.10 m ²
		2	φθορίζον ανακλαστικό	= 0.50 m ²
			=	0.13 m ²
		3	φθορίζον ανακλαστικό	= 0.80 m ²
			=	0.20 m ²

Ελάχιστες περιοχές ορατού υλικού: προσδιορίζονται 3 κλάσεις ενδυμάτων σε συνάρτηση με τις ελάχιστες περιοχές των ενσωματωμένων υλικών. Τα ενδύματα κλάσης 3 προσφέρουν μεγαλύτερη ορατότητα σε μεγάλο τμήμα των αστικών και αγροτικών περιοχών σε σχέση με τα ενδύματα κλάσης 2 που, με τη σειρά τους, είναι αισθητά ανώτερα των ενδυμάτων κλάσης 1.

ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

MAX

25x

Μέγιστος αριθμός επιτρεπτών πλυσιμάτων.

40

Πλύσιμο το πολύ στους 40°C

✗

Όχι λεύκανση

✗

Μην το στεγνώνετε με ταμπουρο

☐

Στεγνώστε σε επίπεδο

☐

Σιδερωμα το πολυ στους 150°C

✗

Όχι στεγνό καθάρισμα

📖

Διαβάστε την πληροφοριακή επισήμανση

Τα ενδύματα θα πρέπει να είναι καθαρίζονται τακτικά.

Το ύφασμα έχει υποστεί μια επεξεργασία ανθεκτικότητας στα Οξέα με Φθόριο -άνθρακα. Οι κύκλοι πλύσης με υγρό και στεγνό καθάρισμα μειώνουν προοδευτικά τις ιδιότητες της επεξεργασίας αυτής. Για τη διατήρηση του αναλλοίωτου των δηλωθέντων επιδόσεων είναι συνεπώς καλό, μετά από κάθε κύκλο πλύσης, να αποκαθιστάτε το τελείωμα με σιδέρωμα στην προτεινόμενη θερμοκρασία ή αποκλειστικά με ουσίες Φθορίου-Άνθρακα.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Η φόρμα σχεδιάστηκε για να προστατεύει το χρήστη από την τυχαία επαφή με μικρές φλόγες, από μη υψηλές τιμές θερμότητας επαγωγικής, ακτινοβολίας και από επαφή (EN ISO 11612:2015).

Το σύνολο αποτελεί ένα ένδυμα για συγκολλητές κατηγορίας 1 κατάλληλο για τεχνικές χειρονακτικής συγκόλλησης με ελαφρύ σχηματισμό πισπιλισμάτων και σταγόνων όπως για παράδειγμα: Συγκόλλησης με αέριο, συγκόλληση TIG, MIG, μικροσυγκόλληση πλάσματος, συγκόλληση, συγκόλληση σημείων, συγκόλληση MMA (με ηλεκτρόδιο επενδυμένο με ρουτίλιο), και για τη λειτουργία μηχανών κοπής με οξυγόνο, πλάσμα, συγκολλητικές μηχανές αντίστασης, μηχανές για θερμική βαφή με ψεκασμό, συγκολλητικά πάγκου. Το ένδυμα παρέχει προστασία από τυχαία επαφή με μικρές φλόγες, πισπιλιές τηγμένου μετάλλου, ακτινοβολία θερμότητα και τυχαία ηλεκτρική επαφή σύντομης διάρκειας (EN ISO 11611:2015).

Η φόρμα προσφέρει ακόμη αντοχή στις προσβολές χημικών προϊόντων όχι άμεσα επικίνδυνων για την υγεία και την ασφάλεια, επιτρέποντας μια κατάλληλη προστασία από ενδεχόμενες τυχαίες επαφές (μικρές πισπιλιές, αεροζόλ, κλπ...) και επιτρέποντας έτσι στο χρήστη να μεριμνά, έγκαιρα, για τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του είδους (EN 13034:2005 + A1:2009). Η φόρμα επιτρέπει, τέλος, τη σκέδαση των ηλεκτροστατικών φορτίων που συσσωρεύτηκαν στον χρήστη (EN 1149-5:2018).

Το σύνολο προστατεύει από κινδύνους από τυχόν ηλεκτρικό τόξο (CEI 61482-2:2020). Δεν είναι κατάλληλο για κινδύνους ηλεκτροπληξίας.

Η ενδυμασία αυτή είναι ένα ρούχο για να φοριέται σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας σε οποιαδήποτε περίπτωση ημερήσιου φωτός και στο φως των αυτοκινήτων στο σκότος. Η ορατότητα δημιουργείται από την ισχυρή αντίθεση μεταξύ των ενδυμάτων και το περιβάλλον του χώρου στο οποίο το ένδυμα είναι ορατό και από την παρουσία μεγάλων περιοχών υλικών υψηλής ορατότητας (EN ISO 20471:2013+A1:2016).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Η φόρμα στην οποία αφορά το παρόν πληροφοριακό ΔΕΝ είναι κατάλληλη για τη χρησιμοποίηση στην αντιμετώπιση των πυρκαγιών (π.χ.: Για πυροσβέστες), για τη χρησιμοποίηση σε επιχειρήσεις όπου είναι βασική η αντοχή στη διείσδυση χημικών προϊόντων σε μοριακό επίπεδο ή για εκείνες στις οποίες απαιτείται μια ολοκληρωμένη μπαριέρα στα υγρά ή σε αέρια χημικά προϊόντα. Η φόρμα ΔΕΝ είναι, τέλος, κατάλληλη για όλες τις χρήσεις που δεν αναφέρονται στο παρόν πληροφοριακό (ειδικότερα για όλους τους κινδύνους που υπεισέρχονται στην Κατηγορία III που ορίζεται από την Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425).

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Διατηρήστε το ένδυμα στην αρχική του συσκευασία σε χώρο δροσερό και χωρίς υγρασία, χωρίς σκόνη, μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από το φως. Για τη συντήρηση να τηρείτε σχολαστικά τις παρεχόμενες οδηγίες που εμφανίζονται και στην ετικέτα ταυτοποίησης του ενδύματος. Το ένδυμα δεν απαιτεί ειδικότερες οδηγίες για τη διάθεση, μπορεί να απομακρυνθεί ως κανονικό απόρριμμα.

Η φόρμα μπορεί να έχει μολυνθεί με χημικά προϊόντα, συνεπώς πρέπει να διατίθεται τηρώντας τις κατά τόπο σχετικές διατάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Τα είδη με κωδ. 436384 και 436386 θα πρέπει πάντα να φοριούνται μαζί. Η πιστοποιημένη προστασία δεν εξασφαλίζεται αν τα ενδύματα χρησιμοποιούνται χωριστά. Το ένδυμα προσφέρει προστασία μόνο για το μέρος του σώματος που καλύπτεται πραγματικά, συνεπώς θα πρέπει να συμπληρώνεται, σε συνάρτηση με την προοριζόμενη χρήση, με Μέσα Ατομικής Προστασίας κατάλληλα για την προστασία της κεφαλής, των χεριών και των ποδιών. Για λειτουργικούς λόγους, κι όχι για όλα τα ηλεκτρικά αγωγίμα μέρη των μονάδων συγκόλλησης με τόξο, μπορεί να παρέχεται προστασία κατά της άμεσης επαφής, το είδος παρέχει προστασία μόνο κατά σύντομων τυχαίων επαφών με μέρη υπό τάση του κυκλώματος συγκόλλησης με τόξο, παρουσία υψηλότερων κινδύνων ηλεκτροπληξίας, απαιτούνται ηλεκτρομονωτικά στρώματα πρόσθετα. Το είδος παρέχει προστασία κατά σύντομων τυχαίων επαφών με τους ηλεκτρικούς αγωγούς σε τάση περίπου 100 V c.c.

Το ένδυμα, αν χρησιμοποιηθεί σωστά, μπορεί να προστατεύει από τους συνήθεις κινδύνους που σχετίζονται με τη συγκόλληση μεταξύ των οποίων η έκθεση του δέρματος στις υπεριώδεις ακτίνες (UV) που παράγονται σε όλες τις εργασίες συγκόλλησης με ηλεκτρικό τόξο, συμπεριλαμβανομένων των ακτίνων UVA, UVB και UVC υψηλής έντασης. Το ύφασμα τείνει να υποβαθμίζεται με τη χρήση, μπορεί να είναι χρήσιμος ένας απλός έλεγχος των ενδυμάτων αυτού του τύπου (για παράδειγμα εβδομαδιαίος) για να διαπιστωθεί η προστασία UV εκθέτοντας το είδος ένδυσης στο φως μιας λυχνίας βολφραμίου 100 W σε απόσταση περίπου 1 m. Αν μπορείτε να δείτε το φως

διαμέσου του υφάσματος, σημαίνει ότι και οι ακτίνες UV μπορούν να το διαπεράσουν. Αν οι χρήστες διαπιστώσουν συμπτώματα ηλιακού εγκαύματος σημαίνει ότι έχει διεισδύσει ακτίνων UVB. Σε κάθε μία από τις περιπτώσεις αυτές, το είδος ένδυσης θα πρέπει να επισκευαστεί (αν είναι εφικτό) ή να αντικατασταθεί και θα πρέπει να λάβετε υπόψη μελλοντικά τη δυνατότητα χρησιμοποίησης πρόσθετων προστατευτικών στρωμάτων και πιο ανθεκτικών. Η προστασία της ενδυμασίας από ηλεκτρικό τόξο περιορίζεται μόνο στις θερμικές επιπτώσεις από ηλεκτρικό τόξο που οφείλεται σε τυχαίο και απρόβλεπτο βραχυκύκλωμα σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις υψηλής τάσης με μέγιστο ρεύμα βραχυκύκλωμα 4 kA (αντοχή στη φλόγα, αντοχή σε ακτινοβολούσα/επαγωγική θερμότητα, αντοχή σε πτερίλες προερχόμενες από θραύσματα υλικών σε τήξη). Η χρησιμοποίησις μέθοδος δοκιμής αναπαράγει τις συνθήκες έκθεσης στο τόξο στα συστήματα χαμηλής τάσης (εργασίες πλησίον κουτιών διακλάδωσης, θαλάμων καλωδίων διανομής, υποσταθμών διανομής) στα οποία το ηλεκτρικό τόξο κατευθύνεται προς τον εργαζόμενο στο ύψος του στέρνου. Οι ληφθείσες τιμές από τις τεχνικές δοκιμασίες που διενεργήθηκαν για τη διαπίστωση των επιπτώσεων επίδοσης αναφέρονται στην ενότητα ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ. ΜΗ φοράτε εσώρουχα φτιαγμένα από υλικά που μπορούν να λιώσουν εξ απτίας της έκθεσης στο ηλεκτρικό τόξο (πολυεστέρας, πολυαμίδιο, ακρυλικό). Η ιδιότητα του υφάσματος να προσφέρει προστασία κατά υγρών χημικών παραγόντων δοκιμάστηκε μόνο με τα αντιδραστήρια που παρατίθενται στον προηγούμενο πίνακα. Όταν στην περιοχή εργασίας υπάρχουν αντιδραστήρια διαφορετικά από εκείνα που αναφέρονται, χρειάζεται να βεβαιωθεί για την καταλληλότητα των προστατευτικών ενδυμάτων. Η ιδιότητα του περιορισμού της διάδοσης της φλόγας μπορεί να μειωθεί αν η φόρμα μολυνθεί με προϊόντα εύφλεκτα. Η παροχέτευση των ηλεκτροστατικών φορτίων γίνεται μέσω του είδους και του σώματος του χρήστη. Συνεπώς είναι σκόπιμο ο χρήστης να φοράει κατάλληλα αντιστατικά υποδήματα (σύμφωνα με την προδιαγραφή EN ISO 20345) και να είναι βέβαιος ότι το δάπεδο ή το έδαφος δεν είναι μονωτικό. Αν δεν είναι δυνατόν να θέσετε σε επαφή τα ενδύματα με το δέρμα του χρήστη, θα πρέπει να μεριμνήσετε για τη γείωση αυτών με κατάλληλα συστήματα (π.χ.: καλώδιο αγωγού).

Η αντίσταση μεταξύ του ατόμου και του εδάφους θα πρέπει να είναι μικρότερη των $10^8 \Omega$. Τα προστατευτικά ενδύματα που απαγούν ηλεκτροστατικά φορτία θα πρέπει να καλύπτουν διαρκώς όλα τα μη συμβατά υλικά κατά τη συνήθη χρήση (ακόμα κι όταν σκύβετε και κάνετε κινήσεις), πρέπει να φοριούνται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 που προβλέπονται από τα πρότυπα EN 60079-10-1 και EN 60079-10-2 όπου η ενέργεια ανάφλεξης μιας εκρηκτικής ατμόσφαιρας είναι $> 0,016 \text{ mJ}$. Η ικανότητα των ενδυμάτων να απαγούν τα ηλεκτροστατικά φορτία μπορεί να επηρεαστεί από φθορά, κισίματα, πλύσιμο και μόλυνση. Τα προστατευτικά ενδύματα που απαγούν τα ηλεκτροστατικά φορτία θα πρέπει να καλύπτουν διαρκώς όλα τα μη συμβατά υλικά κατά τη συνήθη χρήση (ακόμα κι όταν σκύβετε και κάνετε κινήσεις). Τα ενδύματα με αντιστατικά χαρακτηριστικά δεν πρέπει να φοριούνται σε ατμόσφαιρες πλούσιες σε οξυγόνο χωρίς την έγκριση του Υπευθύνου Ασφαλείας. Μια αύξηση οξυγόνου στον αέρα μειώνει αισθητά την προστασία του ενδύματος από τη φλόγα. Να προσέχετε όταν συγκολλείτε σε χώρους περιορισμένους αν υπάρχει πιθανότητα εμπλοκισμού της ατμόσφαιρας με οξυγόνο. Το χαρακτηριστικό της ηλεκτρικής μόνωσης των προστατευτικών ενδυμάτων για συγκολλητική προκύπτει μειωμένο αν τα ενδύματα είναι βρεγμένα, υγρά ή με ιδρώτα. Αν ο χρήστης έρθει σε επαφή με εκτινάξεις τηγμένου σιδήρου θα πρέπει να απομακρυνθεί και να βγάλει το ένδυμα, αν το ένδυμα είναι σε επαφή με το δέρμα, υπάρχει πιθανότητα να μην αποσοβηθούν όλοι οι κίνδυνοι εγκαυμάτων. Η φόρμα δεν πρέπει ποτέ να βγει όταν ο χρήστης βρίσκεται ακόμη στην επικίνδυνη περιοχή εργασίας. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με χημικά ή εύφλεκτα υγρά, η φόρμα θα πρέπει να βγει με τέτοιο τρόπο που οι ουσίες να μην έρχονται σε επαφή με το δέρμα και πρέπει ακολουθώντας να πλυθεί ή να αντικατασταθεί. Αν τα ενδύματα δεν είναι ακέραια (ξηλώματα, κισίματα ή τρυπήματα) προχωρήστε στην αντικατάσταση. Η εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνης για ενδεχόμενες ζημιές ή συνέπειες, προερχόμενες από ανορθόδοξη χρήση ή στην περίπτωση που οι διατάξεις υπέστησαν αλλαγές οποιουδήποτε είδους. Τα χαρακτηριστικά ορατότητας των ενδυμάτων αλλοιώνονται όταν αυτά δεν είναι δεόντως καθαρά. Αν το ένδυμα δεν είναι ακέραιο (ξηλώματα, κισίματα ή τρυπήματα) προχωρήστε στην αντικατάσταση. Η εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνης για ενδεχόμενες ζημιές ή συνέπειες, προερχόμενες από ανορθόδοξη χρήση ή στην περίπτωση που η διάταξη υπέστη αλλαγές οποιουδήποτε είδους.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Το παρόν Μέσο Ατομικής Προστασίας, αν εμφανίζει κατασκευαστικά ελαττώματα, θα αντικατασταθεί.

Σε περίπτωση απόκλισης μεταξύ των διαφορετικών μεταφράσεων μόνο η ιταλική εκδοχή μπορεί να θεωρείται η μοναδική έγκυρη και δεσμευτική.

Για περαιτέρω πληροφορίες, απευθυνθείτε σε:



Κοινотικό Σήμα Κατατεθειμένο αρ. 016928426

στην EUIPO - Alicante - Spagna

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση: www.nerispa.com

ULOTKA INFORMACYJNA

Instrukcje i informacje producenta

art. Completo PENTAVALENTE HV kod 436384 + 436386 KATEGORIA III

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU I ROZPOCZĘCIEM KONSERWACJI NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ ULOTKĄ INFORMACYJNĄ.

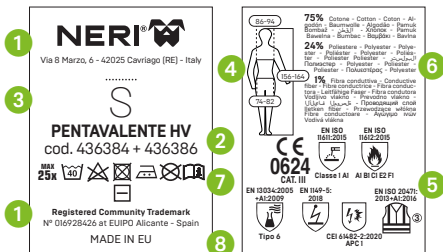
Prawo nakłada na pracodawcę odpowiedzialność za adekwatność ŚOI do rodzaju występującego ryzyka [charakterystyka ŚOI i kategoria przynależności]. Przed użyciem sprawdzić adekwatność parametrów wybranego modelu w oparciu o własne wymogi w zakresie użytkowania. W przypadku nieprawidłowego stosowania ŚOI producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Niniejszą ulotkę informacyjną należy przechowywać przez cały okres użytkowania ŚOI. Certyfikat badania UE typu dla tej odzieży został wydany przez jednostkę notyfikowaną nr 0624 - CENTROCOT S.p.A. - P.zza S. Anna, 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Włochy, zgodnie z zapisami Rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. ŚOI podlega ponadto produktowi gotowego jako ŚOI kategorii III moduł C2 Rozporządzenia (UE) 2016/425 przez tę samą jednostkę.

Piktogramy na etykiecie wskazują, że ubranie zostało wyprodukowane zgodnie z ogólnymi wymaganiami normy EN ISO 13688:2013+AI:2021 i że przeznaczone jest do ochrony użytkownika narażonego na działanie ciepła (EN ISO 11612:2015), czynników chemicznych (EN ISO 13034:2005 + AI:2009), gromadzenie się ładunków elektrostatycznych (EN 1149-5:2018), przypadkowego działania łuku elektrycznego (CEI 61482-2:2020) oraz podczas wykonywania czynności spawania, które stanowią porównywalne zagrożenia (EN ISO 11611:2015).

Ubranie spełnia wymogi dla odzieży wysokiej widoczności, zgodnie z EN ISO 20471:2013+AI:2016.

IDENTYFIKACJA OZNAKOWANIA

Po wewnętrznej stronie odzieży umieszczana jest etykieta, której wzór zamieszczony został poniżej.



- 1) Znak producenta
- 2) Model
- 3) Rozmiar odzieży
- 4) Wymiary ciała

- 5) Oznakowanie CE
- 6) Materiały/skład
- 7) Konserwacja
- 8) Miejsce produkcji

ZNACZENIE POZIOMÓW OCHRONY

EN ISO 13688:2013+A1:2021	Wymogi	Wyniki
Oznaczenie pH	3,5 < pH < 9,5	Zgodny
Oznaczenie zawartości rakotwórczych amin aromatycznych	Niewykrywalne	Zgodny
Zmiana wymiarów	± 3%	Zgodny

EN ISO 11612:2015	Wymogi	Klasyfikacja
Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (EN ISO 15025 procedura A)		A1
brak płomieni na krawędziach bocznych	NIE	
powstawanie dziur	NIE	
obecność płonących szczątków	NIE	
czas dalszego palenia	≤ 2 s	
czas dalszego żarzenia	≤ 2 s	
Odporność na ciepło konwekcyjne HTI₂₄ (ISO 9151)	4 – 10 s	B1
Odporność na promieniowanie ciepłe HTI₂₄ (ISO 6942)	7 – 20 s	C1
Odporność na rozpryski stopionego metalu (UNI EN ISO 9185)	120 – 200 g	E2
Odporność na ciepło kontaktowe (ISO 12127)	5 – 10 s	F1
Wytrzymałość na rozdzieranie (UNI EN ISO 13937 część 2)	>10 N	Zgodny
Wytrzymałość na rozciąganie (UNI EN ISO 13934 część -I)	>300 N	Zgodny

EN ISO 11611:2015	Wymogi	Klasyfikacja
Ograniczone rozprzestrzenianie płomienia (EN ISO 15025 procedura A)		A1
brak płomieni na krawędziach bocznych	NIE	
powstawanie dziur	NIE	
obecność płonących szczątków	NIE	
czas dalszego palenia	≤ 2 s	
czas dalszego żarzenia	≤ 2 s	
Odporność na promieniowanie ciepłe HTI₂₄ (ISO 6942)	7 – 16 s	Klasa 1
Odporność na małe rozpryski stopionego metalu (ISO 9150)	15 – 25 kropli	Klasa 1
Wytrzymałość na rozdzieranie (UNI EN ISO 13937 część 2)	>20 N	Klasa 2
Wytrzymałość na rozciąganie (UNI EN ISO 13934 część -I)	>400 N	Zgodny

CEI EN 61482-2:2020	Wymogi	Wyniki
Wytrzymałość tkaniny na łuk elektryczny (EN 61482-1-2 test pudełkowy dla 4 kA ± 5% lub APC 2 7 kA ± 5%)	Brak płomieni na krawędziach Brak płonących szczątków Brak otworów ≥ 5 mm Żarzenie po przyłożeniu płomienia ≤ 2 s Palenie po każdym zapaleniu ≤ 2 s	APC 1
Wytrzymałość odzieży na łuk elektryczny (EN 61482-1-2 test pudełkowy APC 1 4 kA ± 5% lub APC 2 7 kA ± 5%)	- Palenie po każdym zapaleniu ≤ 5 s - Brak topienia po stronie wewnętrznej - Brak otworów ≥ 5 mm w każdym kierunku w najbardziej wewnętrznej warstwie - Funkcjonalne zapięcia akcesoriów (np. etykiet, plakietek, materiałów odbłaskowych) i zapięcia stosowane w konstrukcji odzieży nie mogą przyczynić się do ciężkości obrażeń (np. palenia, topienia i tworzenia otworów)	APC 1

Odporność cieplna nici do szycia (ISO 3146)	Materiał nie może się topić w temperaturze poniżej (260 ± 5)°C	Zgodny
Wytrzymałość na rozdzieranie (UNI EN ISO 13937 część 2)	>15 N dla tkanin o gramaturze > 220 g/m² >10 N dla tkanin o gramaturze ≤ 220 g/m²	Zgodny
Wytrzymałość na rozciąganie (UNI EN ISO 13934-1)	>400 N dla tkanin o gramaturze > 220 g/m² >250 N dla tkanin o gramaturze ≤ 220 g/m²	Zgodny
Opór objętościowy	>10⁵ Ω	Zgodny

EN 13034:2005 + A1:2009	Wymogi	Wyniki	Wymogi	Wyniki
Odporność na przesiakanie cieczy (EN ISO 6530)	Przesiakanie		Zwilżalność	
H₂SO₄ 30% (kwas siarkowy)	< 1%	kl. 3	> 95%	kl. 3
NaOH 10% (wodorotlenek sodu)	< 1%	kl. 3	> 95%	kl. 3
o-Ksylen (nierozcieńczony)	> 10%	NC	< 80%	NC
Butan-1-ol (nierozcieńczony)	> 10%	NC	< 80%	NC
Odporności na płynne czynniki chemiczne	Wymogi		Wyniki	
H₂SO₄ 30% (kwas siarkowy)	klasa 3	< 80%	kl. 3	
NaOH 10% (wodorotlenek sodu)	klasa 2	< 90%	kl. 3	
o-Ksylen (nierozcieńczony)	klasa 1	< 95%	NC	
Butan-1-ol (nierozcieńczony)			NC	

	Wymogi	Wyniki
Odporność na ścieranie (EN 530)	> 1500 < 2000 cykli	Klasa 5
Wytrzymałość na rozdzieranie (EN ISO 9073-4)	> 20 < 40 N	Klasa 2
Wytrzymałość na rozciąganie (EN ISO 13934-1)	>500 N	Klasa 5
Wytrzymałość na przebicie (EN 863)	>50 N	Klasa 3
Odporność kolorów na potliwość kwasową i zasadową	Stopień 4	Zgodny
Test działania światła ze spryskiwaniem (na odzież) 5 cykli	TAK	Zgodny

EN 1149-5:2018	Wymogi	Wyniki
Rezystywność powierzchniowa (EN 1149-1)	≤ 2,5 x 10 ⁹ Ω	Zgodny
Czas połowicznego zaniku ładunku (UNI EN 1149-3)	T ₅₀ < 4s	Zgodny
Współczynnik ekranowania (UNI EN 1149-3)	S > 0,2	Zgodny

EN ISO 20471:2013+A1:2016				
	Klasa materiału fluorescencyjnego i odblaskowego (minimalna powierzchnia materiału wysokiej widoczności m²)	1	fluorescencyjny odblaskowy	= 0,14 m² = 0,10 m²
		2	fluorescencyjny odblaskowy	= 0,50 m² = 0,13 m²
		3	fluorescencyjny odblaskowy	= 0,80 m² = 0,20 m²

Minimalna powierzchnia materiałów zapewniających intensywną widzialność: określone zostały 3 klasy odzieży, w zależności od minimalnej powierzchni użytych materiałów. Odzież klasy 3 zapewnia większą widoczność w większości środowisk miejskich i przemysłowych w porównaniu do odzieży klasy 2, której widoczność z kolei przewyższa znacznie widoczność odzieży klasy 1.

ZNACZENIE SYMBOLI ODNOSZĄCYCH SIĘ DO KONSERWACJI

MAX 25	Maks. dozwolona liczba cykli prania		Suszyć w stanie rozłożonym
	Prać w temp. maks. 40°C		Prasować w temp. maks. 150°C
	Nie chlorować		Nie prać na sucho
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Przeczytać ulotkę informacyjną

Odzież należy regularnie czyścić.

Tkanina posiada powłokę fluorową i węglową, zobojętniającą kwasy. Cykle prania zwykłego i prania na sucho stopniowo zmniejszają skuteczność tego rodzaju powłoki. Aby zachować deklarowane cechy użytkowe w niezmiennym stanie, po każdym cyklu prania należy przywrócić właściwości tkaniny poprzez prasowanie w podanej temperaturze lub wyłączenie z wykorzystaniem czynników fluorowych i węglowych.

ZAKRES STOSOWANIA

Ubranie zostało zaprojektowane w celu ochrony użytkownika przed przypadkowym kontaktem z małymi płomieniami, przed niskimi wartościami ciepła konwekcyjnego, promieniowania ciepłego i rozpryskami stopionego metalu [EN ISO 11612:2015]. Ubranie jest odzieżą spawalniczą klasy I przeznaczoną do spawania ręcznego z małymi rozpryskami i kroplami, takiego jak np.: spawanie gazowe, spawanie TIG, MIG, spawanie mikroplazmowe, lutowanie, spawanie punktowe, spawanie MMA (z elektrodą w otulinie rutylowej) oraz obsługi maszyn tnących przy użyciu tlenu, plazmy, spawarek oporowych, maszyn do natryskiwania ciepłego, spawarek warsztatowych. Odzież zapewnia ochronę przed przypadkowym kontaktem z małymi płomieniami, rozpryskami stopionego metalu, promieniowaniem ciepłym i krótkotrwałym przypadkowym kontaktem z prądem elektrycznym [EN ISO 11611:2015]. Ubranie jest również odporne na działanie środków chemicznych, które nie stanowią bezpośredniego zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa, zapewniając odpowiednią ochronę przed przypadkowym kontaktem [małe rozpryski, aerozole itp.] i umożliwiając użytkownikowi czyszczenie lub wymianę odzieży w odpowiednim czasie [EN ISO 3034:2005 + A1:2009].

Ubranie pozwala na odprowadzenie ładunków elektrostatycznych zgromadzonych przez użytkownika [EN 1149-5:2018] i chroni przed przypadkowym działaniem łuku elektrycznego [CEI 61482-2:2020]. Nie jest przeznaczone do ochrony przed porażeniem prądem.

Ubranie jest odzieżą do noszenia w warunkach ograniczonej widoczności w każdej sytuacji w świetle dziennym i w świetle reflektorów pojazdu w ciemności. Widoczność zapewniają jest przez mocny kontrast pomiędzy odzieżą a tłem środowiska, w których używana jest odzież oraz stosowanie dużych powierzchni materiałów wysokiej widoczności [EN ISO 20471:2013+A1:2016].

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Ubranie, którego dotyczy niniejsza ulotka informacyjna NIE jest przeznaczone do stosowania podczas gaszenia pożarów (np. przez strażaków), podczas czynności, w których istotna jest odporność na przenikanie substancji chemicznych na poziomie molekularnym lub w których wymagana jest całkowita bariera dla ciekłych lub gazowych substancji chemicznych. Ubranie NIE nadaje się do wszystkich zastosowań niewymienionych w niniejszej ulotce informacyjnej [w szczególności do wszystkich zagrożeń należących do kategorii III zdefiniowanej w Rozporządzenia (UE) 2016/425].

PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

Odzież przechowywać w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, suchym i wolnym od pyłu miejscu, z dala od źródeł ciepła i światła. W zakresie konserwacji stosować się rygorystycznie do podanych instrukcji, które zamieszczone są również na etykiecie identyfikacyjnej odzieży. Ponieważ ubranie może być zanieczyszczone środkami chemicznymi, należy je utylizować zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.

POUCZENIE

Odzież kod 436384 i 436386 powinna być zawsze noszona jednocześnie. Zadeklarowana ochrona nie jest gwarantowana, w przypadku gdy elementy ubrania nie są użytkowane jednocześnie. Ubranie zapewnia ochronę tylko dla rzeczywistości zakrytej części ciała i dlatego musi być uzupełnione, w zależności od zamierzonego zastosowania, o ŚOI odpowiednie do ochrony głowy, rąk i stóp. Ze względów operacyjnych nie można zapewnić ochrony przed kontaktem bezpośrednim dla wszystkich przewodzących elektryczność części instalacji do spawania łukowego. Ubranie zapewnia ochronę tylko przed krótkim przypadkowym kontaktem z częściami pod napięciem obwodu spawania łukowego. W przypadku występowania podwyższonego ryzyka porażenia prądem elektrycznym wymagane są dodatkowe warstwy elektroizolacyjne. Ubranie zapewnia ochronę przed krótkim, przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do wartości ok. 100 V DC. Prawidłowo używane ubranie może chronić przed normalnymi zagrożeniami związanymi ze spawaniem, w

tym przed narażeniem skóry na promieniowanie ultrafioletowe (UV), powstające podczas wszystkich czynności spawania elektrycznego łukowego, takie jak UVA, UVB i UVC o wysokim natężeniu. W trakcie użytkowania tkanina ulega degradacji. Zwykła (np. cotygodniowa) kontrola tego typu odzieży może być przydatna do sprawdzenia ochrony przed promieniowaniem UV, poprzez wystawienie tkaniny na działanie światła z żarówki wolframowej o mocy 100 W w odległości około 1 m. Jeżeli przez tkaninę widoczne jest światło, promieniowanie UV może również przenikać do wnętrza. Jeśli u użytkownika wystąpią objawy oparzenia słonecznego, oznacza to przenikanie promieniowania UVB. W każdym z tych przypadków ubranie należy naprawić (jeśli to możliwe) lub wymienić, a w przyszłości należy rozważyć zastosowanie dodatkowych, bardziej wytrzymałych warstw ochronnych. Ochrona przed łukiem elektrycznym ubrania jest ograniczona wyłącznie do skutków termicznych łuku elektrycznego, wywołanego przypadkowym i niespodziewanym zwarcim w wysokopotencjalnych systemach elektrycznych o maksymalnym prądzie zwarcia 4 kA [odporność na płomień, odporność na promieniowanie ciepłe / ciepło konwekcyjne, odporność na rozpryski resztek materiałów stopionych]. Stosowana metoda badania odtwarza warunki narażenia na łuk w systemach niskonapięciowych [praca w pobliżu skrzynek rozdzielczych, szaf rozdzielczych, podstacji rozdzielczych], w których łuk elektryczny skierowany jest na pracownika na wysokości mostka. Wartości uzyskane w badaniach technicznych przeprowadzonych w celu weryfikacji poziomów właściwości użytkowych wymienione są w części POZIOMY OCHRONY. NIE nosić odzieży spodniej z materiałów, które mogą stopić się pod wpływem działania łuku elektrycznego (poliester, poliamid, akryl). Właściwości tkaniny zabezpieczającej przed ciepłymi czynnikami chemicznymi zostały przetestowane wyłącznie przy użyciu odczynników wymienionych w powyższej tabeli. Jeżeli na stanowisku pracy znajdują się odczynniki inne, niż wskazane powyżej, należy upewnić się, że odzież ochronna jest odpowiednia. Właściwość ograniczania rozprzestrzeniania płomienia może być zmniejszona, jeśli ubranie jest zanieczyszczone produktami łatwopalnymi. Odprowadzanie ładunków elektrostatycznych odbywa się za pośrednictwem kombinizonu oraz ciała użytkownika. Dlatego użytkownik powinien nosić odpowiednie obuwie antystatyczne (zgodne z EN ISO 20345) i upewnić się, że podłoga lub powierzchnia podłogi nie jest izolowana. Jeżeli nie ma możliwości zetknięcia kompletu ze skórą użytkownika, należy uziemić go za pomocą odpowiednich systemów (np. kabla przewodzącego). Oporność pomiędzy człowiekiem a ziemią powinna mieć wartość poniżej $10^5 \Omega$.

Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne musi trwale zakrywać podczas normalnego użytkowania wszystkie materiały niezgodne (w tym podczas zginania ciała i poruszania się), musi być noszona w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 określonych w normach EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2, w których energia zapłonu atmosfery wybuchowej wynosi $> 0,016 \text{ mJ}$.

Na zdolność odzieży do rozpraszania ładunków elektrostatycznych może mieć wpływ zużycie, rozdarcie, pranie i zanieczyszczenie. Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne powinna trwale okrywać wszystkie materiały niezgodne podczas normalnego użytkowania (również podczas skłonów i poruszania się). Odzież o właściwościach antystatycznych nie powinna być noszona bez zgody kierownika ds. bezpieczeństwa w atmosferze wzbogaconej w tlen. Zwiększenie zawartości tlenu w powietrzu znacznie zmniejsza ochronę odzieży przed płomieniem. Należy zachować ostrożność podczas spawania w ciasnych pomieszczeniach, jeżeli istnieje możliwość wzbogacenia atmosfery tlenem.

Effekt izolacji elektrycznej odzieży ochronnej dla spawaczy zostaje zmniejszony, gdy odzież jest mokra, wilgotna lub w przypadku potliwości.

Jeżeli użytkownik zetknie się z rozpryskami stopionego metalu, powinien oddalić się i zdjąć odzież. Jeżeli odzież jest noszona w kontakcie ze skórą, może to nie wyeliminować całkowicie ryzyka poparzenia. Nigdy nie należy zdejmować ubrania, gdy użytkownik nadal znajduje się w niebezpiecznej strefie roboczej. W przypadku przypadkowego kontaktu z płynami chemicznymi lub łatwopalnymi ubranie należy zdjąć w taki sposób, aby substancje nie miały kontaktu ze skórą, a następnie wyprać lub wymienić. Wskazane cechy bezpieczeństwa są przestrzegane tylko wtedy, gdy ŚOI jest odpowiedniej wielkości, jest prawidłowo noszony i zapięty oraz nieuszkodzony. Przed użyciem ubrania sprawdzić, czy jest ono czyste, czy nie są widoczne pęknięcia, rozprucia, odbarwienia lub inne uszkodzenia, które mogą wpływać na jego cechy użytkowe.

Cechy widoczności odzieży mogą zostać pogorszone, gdy nie jest ona odpowiednio czyszczona. Właściwości ochronne ubrania mogą zostać zakłócone, gdy zostały wprowadzone w nim samowolne zmiany. Gdy ubranie jest uszkodzone (rozprucia, pęknięcia lub przedziurawienia), należy go wymienić.

Przedsiębiorstwo nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub konsekwencje wynikające z niewłaściwego użytkowania lub jeśli ubranie zostało poddane jakimkolwiek zmianom.

UWAGI

W przypadku stwierdzenia wad fabrycznych w przedmiotowym ŚOI należy go wymienić.

***W przypadku niezgodności w poszczególnych wersjach językowych wersją ważną i wiążącą jest wersja w języku włoskim.**

Aby uzyskać więcej informacji, zwrócić się do:



Zgłoszenie wspólnotowego znaku towarowego nr 016928426

w UIIPO - Alicante - Hiszpania - www.nerispa.com

Deklaracja zgodności UE dostępna jest pod następującym adresem: www.nerispa.com

Taglia	Circonferenza torace	Giro vita	Altezza
Size	Chest size	Waist size	Height
Taille	Circonférence poitrine	Tour de taille	Hauteur
Talla	Circunferencia del tórax	Circunferencia cintura	Altura
Größe	Brustweite	Taillenweite	Höhe
Número	Circunferência tórax	Circunferência da cintura	Altura
Broj	Grudni opseg	Opseg struka	Visina
Velikost	Obseg prsnega koša	Obseg pasu	Višina
Μέγεθος	Περιφέρεια θώρακα	Περιφέρεια μέσης	Ύψος
Rozmiar	Obwód klatki piersiowej	Rozmiar talii	Wysokość
S	86-94	74-82	156-164
M	94-102	82-90	164-172
L	102-110	90-98	172-180
XL	110-118	98-106	180-188
XXL	118-129	106-117	188-196
XXXL	129-141	117-129	196-204

NERI® 

Registered Community Trademark

N° 016928426 at EUIPO - Alicante - Spain

www.nerispa.com
sales@nerispa.com

Neri Spa a Socio Unico · via 8 Marzo n. 6
42025 Corte Tegge di Caviago (RE) · Italy